amigoe

97STE JAARGANG—No.: 249 DONDERDAG 6 NOVEMBER 1980

Vandaag


FRANKLIN CRESTIAN
...totale chaos.....'

STATIONSGEBOUW OP HATO UIT VOORZORG ONTRUIMD

Dreigement kaper (s) met explosieven

Gekaapt Avensa-toestel via Curaçao naar Cuba

WILLEMSTAD — Uit voorzorg voor eventualiteiten — geleerd uit de kaping van twee jaar geleden van een Colombiaans vliegtuig, waarvan de ontknoping op Curaçao plaats vond — werden vanmorgen gelijk na ontvangst van het bericht alle toegangswegen tot de luchthaven afgezet door de politie (foto onder). Op de andere foto het moment dat het gekaapte Avensa-toestel getaxied wordt naar de verst afgelegen gelegenheid op de luchthaven voor het innemen van brandstof. Om 9.01 uur steeg het toestel op richting Havanna-Cuba, een vlucht van normaliter ongeveer twee uur vanuit Curaçao. Het toestel heeft brandstof voor drie uur vliegen.



WILLEMSTAD — Het stationsgebouw op Hato is vanmorgen voor enige tijd ontruimd geweest omdat een gekaapt Venezolaans vliegtuig een tussenlanding maakte op de Curacaose luchthaven. De kaper wilde bijna geen informatie geven, maar eiste slechts brandstof voor de gekaapte DC-9 om door te kunnen vliegen naar Cuba. Hij dreigde met explosieven en verbood iedereen, behalve een man voor de brandstof-levering, in de buurt van het toestel te komen.

Om 7.18 kreeg de toren van de luchtverkeersleiding op Mahuma melding binnen van de komst van een gekaapt vliegtuig uit Venezuela. Het betrof een DC-9-toestel van de maatschappij Avensa, die binnenlandse lijn-vluchten uitvoert. Deze maatschappij komt wel eens op Curacao maar alleen voor charter-vluchten.

Eerder was in Venezuela al melding gemaakt van de kaping. Daar werd gezegd dat er drie kapers aan boord zouden zijn van het toestel dat op weg was van Maiquetia naar Puerto Audaz. Luttele minuten na het opstijgen, werd de vijf-koppige bemanning overrompeld. De piloot liet de kapers weten niet voldoende brandstof te hebben voor een vlucht naar Cuba. De woordvoerder van de kapers trad vastbesloten op en gaf opdracht door te vliegen naar Curacao voor het innemen van brandstof. Naar uit Venezuela wordt gemeld zouden er 62 passagiers aan boord zijn, maar deze basis-informatie wilde de woordvoerder van de kapers (?) zelfs niet verstrekken aan de luchtverkeersleiding op Mahuma. Het toestel kan totaal ongeveer tachtig passagiers vervoeren.

Om 8.24 landde het toestel op Curacao. De kaper wilde niemand in de buurt van het toestel hebben uitgezonderd een man die voor de brandstof moest zorgen. Omdat hij brandstof nodig had en gelijkertijd dreigde met explosieven, is het toestel gedirigeerd naar de verste brandstof-tank in de buurt van de gebouwen van de Marine Luchtvaart Dienst (MLD), ten westen van het stationsgebouw. Hoewel de politie en de bewakers van de luchthaven in paraatheid waren gebracht hebben zij zich niet getoond om de kaper(s) niet onnodig te provoceren.

Wel werden terstond alle toegangswegen tot het vliegveld afgezet. Het stationsgebouw en enkele aangrenzende gebouwen werden ook uit voorzorg ontruimd. De benodigde autoriteiten waren onmiddellijk op de hoogte gesteld van het gebeuren.

Toen de dienstdoende luchtverkeersleider trachtte contact te krijgen met de kaper, die constant het woord voerde, wilde die weinig informatie geven. Hij wilde niet ingaan op het verzoek van de gezagvoerder van het toestel om een route-schema mee te nemen voor de verdere vlucht naar Havanna. Dat zou voor zijn eigen veiligheid in de lucht zijn, maar hij wilde absoluut niemand in de buurt van de DC-9 hebben. Zelfs andere belangrijke informatie voor zijn vlucht weigerde hij te accepteren.

Om 9.01 vertrok het toestel weer richting Cuba. Vóór Cuba is er nog de luchthaven van Kingston Jamaica, waar hij eventueel ook nog een tussenlanding kan maken. De luchthaven van Curacao is voor dit incident ongeveer een uur gesloten geweest voor alle andere vliegtuigen, aldus bevestigde vanmorgen de heer "Kid" Chong aan de Amigoe.

Chomeini dringt aan op verbreking beleg Abadan

TEHERAN — Irans revolutionaire leider ayatollah Chomeini heeft er gisteren bij de Iraanse strijdkrachten met klem op aangedrongen de belegering van de Iraanse stad Abadan te doorbreken. "Ik waarschuw de revolutionaire gardisten, de strijdkrachten en de bevelhebbers dat deze omsingeling moet worden verbroken en dat dit niet verzuimd mag worden", aldus de ayatollah op een bijeenkomst van Mohammedaanse geestelijken.

Sinds Iraakse troepen zes weken geleden de Iraanse provincie Choezestan binnenvielen, hebben zij langzamerhand de stad Abadan omsingeld. Vorige week zijn zij ook doorgedrongen in de stad.

Chomeini riep het Iraanse leger ook op de Irakezen te verjagen uit de stad Chorramsjahr, 15 km ten noorden van Abadan. Voorts leek de ayatollah pogingen van de geestelijkheid om zich te mengen in de oorlog te bekritiseren. Pogingen die tevens door het geregelde Iraanse leger worden afgekeurd. Chomeini zei: "Ik en jij en degenen die niet thuis zijn in militaire zaken moeten zich niet bezighouden met militaire aangelegenheden. Wij moeten afwachten".

Chomeini noemde de oorlog een goede zaak, omdat deze de Islamitische revolutie versterkt en het respect in de wereld voor Irak heeft vernietigd.

In zijn 123e communiqué sinds het begin van de oorlog met Iran heeft het Iraakse opperbevel gisteren gemeld, dat in de laatste 24 uur aan het noordelijke front 200 Iraanse militairen zijn gedood. Ook stond in het communiqué dat de Iraakse luchtmacht aanvallen heeft uitgevoerd op Iraanse troepenconcentraties ten noordwesten van Mahabad, waarbij zware verliezen en schade zouden zijn toegebracht aan de Iraniers.

Ook de Iraanse luchtmacht kwam gisteren in actie. Zij voerde volgens het Iraakse persbureau INA bombardementsvliegtuigen uit op burgerdoelen in het noorden en noordoosten van Irak.

Het internationale comité van het rode kruis heeft gisteren Irak benaderd over de gevangenhouding van de Iraanse minister voor Oliezaken, Mohammed Javad Tondguyan. Dit is door een woordvoerder van het comité meegedeeld.

Venezuela onderbreekt gesprek met Colombia

Akkoord zeegrenzen stuit op verzet

BOGOTA — President Julio César Turbay Ayala van Colombia heeft de mening verkondigd, dat er in Venezuela bepaalde groepen bestaan, die "zich verzetten tegen elk akkoord met Colombia" bij het overleg over de afbakening van de zeegrenzen. Deze gaat er hun niet om een akkoord met Colombia te bereiken, louter omdat "Colombia hun niet aanstaat".

Turbay meent, dat de opschorting van de bilaterale gesprekken tussen de twee landen niet ernstig is, maar hij gaf er de voorkeur aan, dat deze gesprekken, in plaats van stil te liggen, zouden gedijen.

De onderhandelingen over de afbakening van de zeegrenzen in de Golf van Venezuela werden enkele dagen geleden voor onbepaalde tijd door president Luis Herrera Campins van Venezuela opgeschort. Turbay Ayala merkte op, dat opschorting niet betekent, dat de gesprekken waren afgebroken, maar besloten werd ze onder betere omstandigheden te voeren. Turbay Ayala zei, dat de vriendschappelijke dialoog tussen de twee landen op het ogenblik bloot staat aan een hevig offensief, dat naar zijn oordeel ontketend is door groepen vijanden, die tegen elke overeenstemming met Colombia zijn. "Ik geloof", aldus Turbay Ayala, "dat een verstandige, rustige en patriottische regering als die van president Herrera Campins een betere gelegenheid moet afwachten".

Turbay Ayala heeft een vergadering van de Colombiaanse onderhandelaars met Venezuela belegd om de toestand, die door de "verwerping" van het ontwerp-akkoord is geschapen, te bespreken. Ook zal men zich beraden over de beslissing van de regering-Herrera Campins om de gesprekken, die op 10 november in de Venezolaanse stad Caraballeda zouden worden voortgezet, voor onbepaalde tijd te verdagen.



M-Amerika verdeeld over overwinning van Reagan

MANAGUA-MIDDEN-AMERIKA — De overweldigende overwinning van Reagan heeft in Midden-Amerika gemengde reacties uitgelokt variërend van openlijke tevredenheid tot wantrouwen.

De Nicaraguaanse autoriteiten vrezen dat de komst van Reagan Amerikaanse steun betekent voor anti-Sandinistische bewegingen. Een lid van de regering, Cordova Rivas, is echter van mening dat de overwinning van Reagan niet hoeft te leiden "tot enige wezenlijke verandering in het beleid van de Verenigde Staten jegens Nicaragua. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington heeft altijd aangedrongen op de noodzaak van een coexistentie met de huidige sociale ontwikkelingen in Centraal-Amerika".

Volgens de Costaricaanse president Rodrigo Carazo is dit een dag van diepe overpeinzing en moet men januari afwachten voordat de buitenlandse politiek van Reagan werkelijk duidelijk is. De Guatemalaanse regering van president Romeo Lucas is zeer tevreden met de verkiezing van Reagan. Zij hoopt dat die "een einde zal maken aan de misverstanden met de regering-Carter.

Surinaamse minister dr. Chehin afgetreden

PARAMARIBO — De Surinaamse minister van Financien en van Economische Zaken, mr M.J.B. Chehin is dinsdagavond afgetreden.

De portefeuille van Financien zal nu worden beheerd door de minister-president en die van Economische Zaken door de minister van Landbouw, Veeteelt, Visserij en Bosbouw dr A. van Dijk.

Sadat prijst Carter uitbundig in Cairo

CAIRO — De Egyptische president Sadat zwaaide gisteren op emotionele wijze lof toe aan de verslagen president Carter. In een toespraak voor de televisie prees hij Carter uitbundig voor zijn rol in het vredesproces voor het Midden-Oosten en voor de opbouw van de betrekkingen tussen Cairo en Washington. Hij noemde slechts eenmaal de overwinnaar Reagan toen hij hem gelukwenste met het vertrouwen van het Amerikaanse volk. Sadat die een nauwe persoonlijke band heeft met Carter, vervolgde dat hij ervan overtuigd is dat het Amerikaanse volk, de senaat en het Congres gebonden zijn aan het Camp-David-proces; hij noemde Reagan niet hierbij, die hij nog nooit heeft ontmoet.

Valutahandel reageert nerveus op Reagan-zege

Verkiezingsbeloften sterken dollarkoers

AMSTERDAM — Op alle wisselmarkten is de stemming gisteren nerveus geweest door de verkiezingsoverwinning van Ronald Reagan op Jimmy Carter. De handel vertoonde overal een levendig beeld.

In Amsterdam werd een notering van 2.0948 opgemaakt, ruim twee cent boven de slotkoers van dinsdag. In Londen werd geopend met 1.9340 Mark, hoger dan het slot van dinsdag van 1.9133 Mark, maar lager dan de slotnotering in Hongkong van 1.9392. In Frankfort werd de koers van de dollar officieel vastgesteld op 1.9442 Mark, de hoogste sedert de 1.9723 Mark van 8 april jl.

Volgens de handelaren werd de stijging van de dollarkoers geremd door winstnemingen. De Bundesbank kwam tussenbeide en verkocht 21.4 miljoen dollar. De vaste stemming voor de dollar is een gevolg van de verkiezingsbeloften van Reagan om de Amerikaanse economie een "verjongingskuur" te laten ondergaan.

De kans op een verhoging van het Amerikaanse discontotarief, op het ogenblik elf procent, draagt ook bij tot de vaste koers. De goudprijs in Londen is gistermorgen officieel vastgesteld op 655 dollar per ounce (31.1 gram). Dit is 3.50 dollar lager dan bij het begin van de handel. De stemming was in het begin vrij vast doordat de handelaren de mening zijn toegedaan dat Reagan een wat agressievere buitenlandse politiek zal voeren dan Carter, wat de kans vergroot op een toeneming van de internationale spanningen en een stijging van de goudprijs tot gevolg kan hebben. Aan de andere kant staan Reagans plannen voor de Amerikaanse economie en de vermindering van de inflatie in de VS, wat kan leiden tot een daling van de goudprijs.

Loson verwijt R'dam racistisch beleid

UTRECHT — De landelijke organisatie van Surinamers in Nederland (Loson) heeft het college van burgemeester en wethouders van Rotterdam gisteren een "racistisch" beleid ten aanzien van buitenlanders verweten. De Loson doelt hiermee op de onlangs uitgebrachte nota "Leegloop en toeloop" waarin B en W van de Maasstad de regering vragen de toeloop van buitenlanders naar de stad af te remmen.

In een brief aan B en W vraagt de organisatie om onmiddellijke intrekking van de nota, omdat deze "op racistische grondslagen is gebaseerd en een verkeerde voorstelling van zaken geeft". De Loson zegt de indruk te hebben dat B en W de buitenlanders bewust in een kwaad daglicht hebben willen stellen door te schrijven dat buitenlanders schuldig zijn aan de problemen in de oudere stadsdelen.

Niet de buitenlanders zijn verantwoordelijk voor de werkloosheid, ontslagen en de stagnerende bouw en stadsvernieuwing, maar kapitalisten die met huizen speculeren en elke dag honderden arbeiders op straat zetten, aldus de Loson.

De organisatie vindt het voorstel van B en W om een klachtenfunctionaris in verband met discriminatie aan te stellen een "rookgordijn". Zolang dit beleid gehandhaafd blijft, zullen zelfs duizend klachtenfunctionarissen niet voldoende zijn om discriminatie tegen te gaan, aldus de Loson.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster V.d. Ree, tel.: 53120; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABOU
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Wilhelmina, tel.: 12380
VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
Open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(van 28 okt.-14 nov. expositie Sheigla Hartman en Janet Dundore).

BIOSCOPEN
DRIVE IN
19.15 en 21.15 uur *The Rose* (Love story, English, boven 18 jaar, fl.3.50);
CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur *Horror on Snake Island* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 e fl. 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (Suspense, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).
GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur *La niña de la mochila azul* (Spaans, drama, alle leeft. fl. 5,-).
WEST-END
19.00 en 21.00 *Mission kiss and kill* (Chinesefilm, Engels, 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).
CINE-TRUCK
Hedenavond te Soto en morgenavond te Barber

16.30 Brian Keith Show; 17.00 Challenge of the Superfriends; 17.30 Tarzan; 18.00 The Three Stooges; 18.15 Kon Ta; 18.30 Telenovela Los Ricos tambien lloran: 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Actualidad tele-8; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Lou Grant (Scoop); 22.00 Tele-Patria, Chin Behilia; 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Loduvicusschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

WILLEMSTAD — Op vrijdag 7 november 1980 om half negen 's avonds zal dr W.L. Bakhuis een lezing houden over "natuurbeheer en exploitatie" in de aula-universiteit van de Nederlandse Antillen. Belangstellenden zijn van harte welkc

RUILMIDDAG

WILLEMSTAD — Op zaterdag 22 november wordt in het Tamarijn centrum te Mahaai weer een ruilmiddag georganiseerd door vereniging Numismatica Curaçao en de Curacaose postzegel vereniging (CPV). De ruilmiddag duurt van drie tot zes uur. Op postzegel en munten gebied kan men er terecht voor zijn Sinterklaasinkopen. Zo meldt het CPV-orgaan. Het is de laatste ruilmiddag voor 1980.

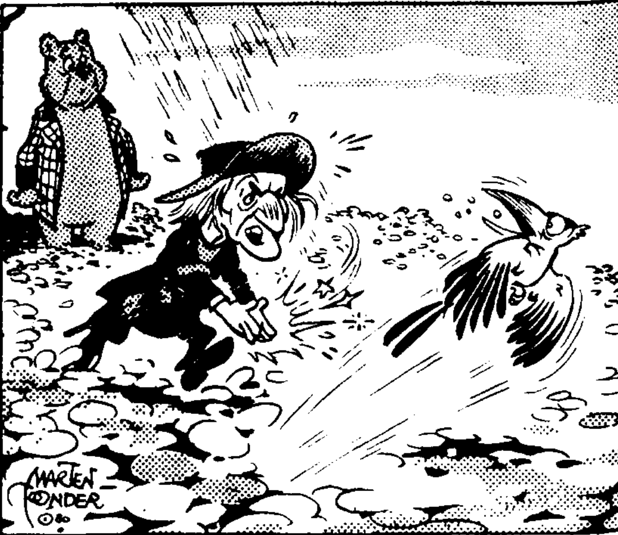
KRALENDIJK — Dezer dagen herdacht mevrouw Cornelia Emiliana de Jongh het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst trad van de Bonaireaanse overheid. Zoals dat gebruikelijk is bij deze gelegenheden, werd mevrouw De Jongh uitgenodigd bij het Bestuurscollege voor een feestelijke bijeenkomst, waar zij ook de gebruikelijke envelop met inhoud in ontvangst mocht nemen. Op de foto mevrouw De Jongh tussen gedeputeerde Wout en de gezaghebber en andere gasten.



Heer Bommel en het spijtlijden







0777 Heer Bommel spoedde zich naar zijn wachtende metgezel. "Ik praatte niet tegen een boom," verzekerde hij toen ze verder liepen. "Het was Kwetal, die de lokpieper terug wilde hebben. Maar ik heb hem gerustgesteld door mijn groot denkraam." "Hovaardij en winderigheid," vermaande de ander. "Denkramen en piepers zitten vol voze lucht." Kwetal haalde berustend de schouders op, toen hij het gepraat in de verte hoorde wegsterven. "Voze lucht weet ik niet," mompelde hij. "Bommel zal het wel weten. Maar een andere lokpieper voegen kan ik niet omdat ik vergeten ben hoe ik hem gegriffeld heb. Pee zal wel dul zijn." Intussen hadden de beide heren de gezochte plek bereikt en heer Ollie hield halt. "Hier is het," zei hij.

"Mooie ronde bladeren, ziet u wel? En gelukkig zie ik geen doerakken." "Hoe zegenrijk; al dit gewas," prees de heer Zwaderneel. "Van hier uit zal ik de wereld een ander aanzien kunnen geven. De ijdelheid zal plaats maken voor inkeer." "Ja," gaf heer Bommel toe. "Net wat mijn goede vader altijd zei. En kijk, daar vliegt de spijtlijster.

Kijk dat beestje eens lekker eten." "Een gruwel!" riep zijn metgezel uit. "U kunt nu wel naar huis gaan, broeder. Ik kan mijn werk beter in afzondering verrichten." Met deze woorden snelde hij handenklappend op de vogel toe, zodat het dier verschrikt de vlucht nam, en heer Ollie keek hem ontsteld na.

Raad wijst Sealey af

Silberie nu secretaris Staatk. structuur-cie

KRALENDIJK — Tijdens de op dinsdag gehouden eilandsraadsvergadering, werd aan de orde gesteld het punt om een secretaris te benoemen in de commissie Staatkundige structuur. Enige tijd geleden is op aandringen van de PDB een voorzitter gekozen voor deze commissie in de persoon van de heer Rudy Ellis.

De heer H. Wout werd gekozen tot vice-voorzitter. Ook werd toentertijd de kwestie aangehaald van een secretaris. Verschillende namen zijn toen genoemd en uiteindelijk werd de heer Sealy aangezocht als secretaris. Echter hiertegen kwam fel protest van de zijde van de wijkraad van de UPB sectie Nikiboko.

De heer M.G. Soleano van de PDB had toen een ingezonden stuk geschreven, waarin hij onder meer verklaarde dat de functie van secretaris in de commissie slechts een verslaggevende zou zijn.

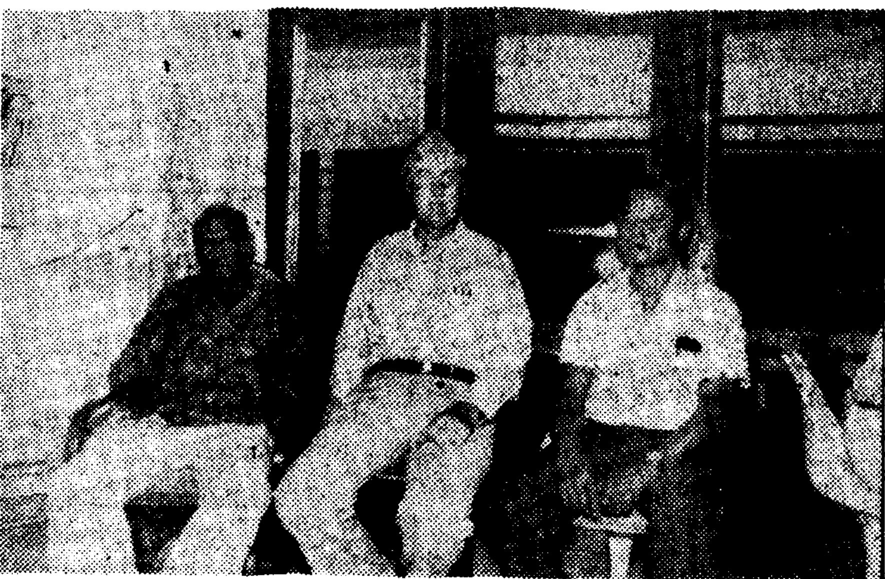
Hij en zijn partij zouden niet dulden dat door pressie van buiten de commissie terug moest komen op hun besluit. De PDB zou zelf zijn positie in de commissie herzien, mocht dit toch gebeuren.

In de commissie zitten onder andere vijf raadsleden, te weten de heer Ellis, Wout en Winklaar van de UPB en de heren Crestiaan en Soleano van de PDB.

Vreemd en tot eenieders verbazing werd in de raadsvergadering van dinsdag op twee geheel andere personen gestemd, nadat deze voorgedragen werden tijdens een korte schorsing. De naam van de heer Sealy werd toen niet eens genoemd. De UPB-kandidaat was de heer Prospero Silberie, terwijl de heer Siso Nicolaas als kandidaat van de PDB werd voorgedragen. Na de stemming werd de heer Prospero Silberie met vijf stemmen aangenomen als de secretaris in de commissie. Met deze verkiezing van de heer Silberie door de meerderheid van de eilandsraad, heeft de eilandsraad het kandidaatschap van de heer Sealy geheel verworpen.

Inmiddels heeft de heer Silberie de functie aanvaard. De heer Sealy was niet bereikbaar voor commentaar, omdat hij momenteel op de Bovenwinden het bezoek van de Koningin aldaar verslaat.

KRALENDIJK — Nadat twee maanden terug Bonaire trading service Centre alle aandelen had opgekocht van de heer Ackermans, die zijn ontslag had genomen als bedrijfsleider, heeft men sinds maandag 3 november weer een nieuwe bedrijfsleider. Tijdens een persontmoeting stelde de heer Hugo Gerharts, directeur/cigenaar als nieuwe manager de heer Daniel Eleonora voor. Momenteel heeft de garage vijftien man personeel en het is de bedoeling om dit aantal te verhogen.
Naast een veertig-jarige ervaring als monteur heeft de heer Eleonora ook ervaring met heavy-equipment. Bij de foto vlnr Daniel Eleonora, Hugo Gerharts en de heer Arnulfo, die sinds het vertrek van de heer Ackermans de garage geleid heeft.



Koningin en prins droog aan wal op Saba

Moeilijke ankerplaats als souvenir voor Nederland

(Van een speciale medewerker)

WILLEMSTAD — Uitgesproken het eiland waar koningin Beatrix en prins Claus de meeste moeite hadden om aan land te komen, op Saba, werd door administrateur George Larmonie de suggestie gedaan aan Nederland het eiland desnoods aan te houden als souvenir. Een hooggeplaatste Nederlandse vertegenwoordiger merkte hierop terstond op dat ook dit aanbod via de regering in Willemstad moet worden behandeld. Overigens ondervinden koninklijke gezelschappen per traditie obstructies bij het aan land komen op dat kleinste Antilliaanse eiland. Koningin Juliana moest bij haar bezoek in 1955 aan land gedragen worden en vijftien jaar geleden moest ze zelfs het laatste stukje door het water waden. Ditmaal gelukte het dan toch in elk geval met de sloep aan land te komen zonder dat er natte voeten aan werden over gehouden.

Met de hr ms Rotterdam (onderzeebootjager van de Koninklijke Marine) voer het koninklijke paar gistermorgen van St Maarten naar het zuster-eiland Saba. Dit eiland heeft wel een pier, maar daar kan de Rotterdam niet aan meren. Daarom moest het koninklijk gezelschap over de zware deining aan land worden gebracht. De Rotterdam miste de ankerplaats, waardoor het extra moeilijk werd om van boord te gaan, aangezien het schip moest blijven varen. Dit verliep overigens zonder incidenten.

Administrateur George Larmonie en de Sabaanse gedeputeerden en Eilandsraadsleden waren aanwezig op de pier ter verwelkoming van het koninklijk gezelschap. In het Wilhelminapark in The Bottom werden de volksliederen gespeeld en de Saba's Song gezongen. Vervolgens verklaarde Larmonie dat het verblijf van koningin Beatrix op het eiland een kleurrijke dag is in de geschiedenis van Saba.

De aankondiging van het bezoek alleen al had een enorm enthousiasme gewekt bij de bevolking. Het bezoek, aldus vervolgde hij, valt samen met een van de moeilijkste tijden in het bestaan van de Nederlandse Antillen als natie. Er zijn bijvoorbeeld verhitte discussies over de staatkundige toekomst van de eilanden. Voor Saba is het evenwel allemaal al duidelijk, aangezien het eiland zich hecht verbonden voelt met Nederland en het Huis van Oranje. "Desnoods kan Holland ons, Saba, houden als souvenir", zei de heer Larmonie daarmee een eerdere uitspraak van WIPM-politici herhalend. Hiermee gaf hij in elk geval aan hoezeer het eiland verbonden wil blijven met Nederland. Het korte bezoek van de koningin aan "the unspoiled queen" (dat is Saba) verstevigt dat gevoel van verbondenheid, zei de administrateur.

Toen de koningin daarop sprak van een "charming welcome to your lovely island", hieven de Sabanen in koor het "Lang zal ze leven" aan. Bijna de hele bevolking van het eiland was voor deze gelegenheid uitgelopen.

"LEAVE US NOT"

Na het Wilhelminapark stonden bezoeken op het programma aan het nieuwe ziekenhuis, het bejaardentehuis en de nieuwe drukpers die door de koningin officieel in werking werd gesteld.

De hele dag heerste er een opgetogen sfeer op het eiland. Overal stonden mensen langs de weg op hun paasbest gekleed. De kinderen zwaaiden met vlaggetjes en bezaten ook oranje ballonnen — net als op Aruba — met "We love Beatrix, leave us not".

Een groep Sabanen had maar één wanklank. Zij maakten zich er boos over dat er zoveel "Curacaoenaars" waren meegekomen in het koninklijk gezelschap, waardoor er voor hun mensen minder plaats was aan de lunch bij Captain's Quarters. Vanmorgen is het gezelschap doorgereisd naar de laatste officiele stop, St Eustatius.

Ramoncito Booi voorzitter SGB-stichting

KRALENDIJK — Nadat de Amigoe enige tijd geleden melding had gemaakt dat er gezocht werd naar een nieuwe voorzitter voor de stichting Scholengemeenschap (SGB), is op 5 november de heer Ramoncito Theresita Booi gekozen tot de nieuwe voorzitter van deze stichting. Zoals bekend was de heer Papa Statia, nadat hij tien jaar deze functie bekleed had, afgetreden in verband met zijn aanstelling als minister in het kabinet Martina. In de plaats van de heer Statia is benoemd de heer Eddy Sillie.

De stichting bestaat uit drie leden benoemd door het Bestuurscollege, te weten de heer S.J. Salomons, S. Bernabela en de heer E. Sillie.

Voor de Katholieke onderwijsraad (lees Bisdom - red.) hebben zitting in het Bestuur de heren R. Booi, E. Piar, Frater Candidus en de dames Heitkoning en Beudeker. Met de verkiezing van de heer Booi is er een einde gekomen aan de speculaties, wie nu voorzitter van de stichting zou worden.

De overige functies zijn verdeeld als volgt. De heer S.J. Salomons treedt op als secretaris, tevens vice-voorzitter en de heer E. Piar als penningmeester. Aan de heer Salomons is dank betuigd voor de verrichte diensten ten behoeve van de Stichting als vice-voorzitter.

Jeugd-postzegel-afdeling bijeen

WILLEMSTAD — Op zaterdag 15 november komt de jeugdafdeling van de Curacaose postzegel vereniging (CPV) bijeen in het Tamarijn-gebouw te Mahaai. De samenkomst is van half tien tot half twaalf 's morgens.

Chrestian: bij DOW totale chaos

KRALENDIJK — Tijdens de eilandsraadsvergadering van afgelopen dinsdag had het raadslid F.Crestian geen enkel goed woord voor het beleid van het Bestuurscollege, met name van gedeputeerde Wout, ten aanzien van de dienst Openbare werken (DOW). Op de begroting komt op de post DOW een bedrag van ruim vier miljoen voor. Deze dienst is van uitermate belang voor ons eiland. Helaas moeten wij constateren, aldus de heer F. Crestian, dat door de slechte aanpak van de ged. Wout, deze dienst een complete chaos is geworden.

De relatie tussen de gedeputeerde en de strafmedewerker bij de dienst is geheel niet aanwezig. Zelfs is het zover gekomen, aldus Crestian dat het BC deze ambtenaar bedreigd heeft. Aan de andere kant zien wij dat er nog steeds op Bonaire zonder enige vorm van legale basis het BC materiele hulp verleend aan inwoners van ons eiland. Ik ben niet tegen materiele hulp, aldus Crestian, maar in een zichzelf respecterende gemeenschap, moet dit gereglementeerd worden en een legale basis krijgen. Anders wordt dit een "free for all' en lopen wij het gevaar dat alleen politieke vriendjes geholpen worden en dit kan nooit de bedoeling zijn van deze hulp.

Voorts komt het herhaaldelijk voor dat de gedeputeerde, een dagtaak, vastgelegd door de stafmedewerker aan de arbeiders, helemaal naast zich neerlegt en opdrachten geeft, direct aan de arbeiders, om elders dan gepland, werkzaamheden uit te voeren. Een typisch voorbeeld van de chaos, aldus Crestian, was tijdens het bezoek van de gouverneur enige tijd terug, toen men hals over kop incidenteel werkzaamheden ging uitvoeren zonder enige planning. De DOW-arbeiders moesten toen planten- en bloempotjes gaan maken.

De aannemer bij de nieuwe technische school kan niet doorwerken omdat de DOW bij gebrek aan coordinatie niet klaarkomt met zijn werkzaamheden. Zo zou er een enorme modderpoel ontstaan bij regen tussen de twee hoofdgebouwen. Zo zouden ook in opdracht van de gedeputeerde verschillende werkzaamheden verricht worden in diverse koenoekoes zonder medeweten van de dienst LVV.

Een ander voorbeeld van slechte coordinatie, aldus Crestian, zijn de werkzaamheden die verricht moesten worden bij de public beach bij Hotel Bonaire in verband met de zeilregatta.

De stafmedewerker bestelt voor negenduizend gulden aan materiaal nadat hij opdracht had gekregen van het BC om de public beach met name de hut te herstellen en klaar te maken voor de regatta.

In een brief legde hij zijn plannen voor aan het BC, waarin hij duidelijk stelde, dat indien hij voor een bepaalde datum geen antwoord zou ontvangen, hij aan zou nemen dat zijn plannen goedgekeurd waren. Als gevolg hiervan heeft hij opdracht gegeven aan een lokale aannemer. Vreemd genoeg liet echter de gedeputeerde van DOW de werkzaamheden stopzetten.

VERBETERINGEN IN CAO UITGESLOTEN

Schatting van situatie aan einde boekjaar:

Eigen vermogen ALM in de buurt van nul

WILLEMSTAD — De verliezen van de ALM van 9.5 miljoen gulden over de afgelopen twee jaar, zullen ertoe bijdragen dat aan het eind van dit boekjaar het eigen vermogen van de maatschappij in de buurt van nul wordt gebracht. Dit stelt ALM-directeur C.Yrausquin met zoveel woorden in een schrijven aan de vakbond NABLP. Omdat noch de Antilliaanse noch de Nederlandse regering bereid zijn ieder jaar met miljoenen guldens de ALM in leven te houden, staat de maatschappij nu voor de vraag of de huidige arbeidsvoorwaarden en het aantal personeelsleden gehandhaafd kunnen worden. Volgens de ALM luidt het antwoord negatief en de bond wordt dan ook voorgesteld om de huidige cao te verlengen, maar dan met een herinvoering van de natuurlijke afvloeiingsleeftijd van 60 jaar en invoering van een aftoppingssysteem bij indexering.

In een schrijven aan de bond wijst ALM-directeur Tawa Yrausquin op het ontbreken van een realistisch beeld bij het bondsbestuur dat eerder cao-voorstellen had gezonden aan de directie. Nogmaals gaat de maatschappij in op de slechte financiele situatie.

Tussen 1 april 1978 en 1 april 1980 heeft de ALM in totaal een verlies van 9.5 miljoen gulden geleden. Daar komt waarschijnlijk zo'n 2 miljoen gulden bovenop vanwege het niet doorvoeren van tariefsverhogingen die wel in de begroting stonden opgenomen. Het eigen vermogen van de ALM is geslonken van 12.3 miljoen per 1 april 1978 tot 2.8 miljoen gulden per 1 april 1980. De huidige verliezen zullen dat vermogen vermoedelijk in de buurt van nul brengen tegen het eind van dit boekjaar, aldus de ALM-directeur in zijn brief.

Hij vraagt zich in het schrijven aan de bond dan ook af of het bestaan van de ALM economische verantwoord is. "Het gaat financieel-economisch slecht met de luchtvaart in de hele wereld met name in de VS, het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. Daarom gaan de luchtvaartmaatschappijen in de VS fusies aan om efficienter te opereren en een groter deel van het vervoer te krijgen.

De kleine ALM, aldus vervolgt het schrijven, ziet zich geplaatst in een situatie waarbij grote luchtvaartmaatschappijen veel meer vrijheid hebben dan voorheen en daarvan ook moeiteloos gebruik kunnen maken. Belangrijk daarbij is ook dat de verschillende eilandgebieden van de NA ter bevordering van het toerisme naar hun eiland graag zoveel mogelijk ook buitenlandse luchtvaartmaatschappijen zien binnenkomen.

"Kan de ALM tegen al dit geweld op?" verzucht de heer Yrausquin in zijn brief.

Aanpassing aan de mogelijkheden die overblijven vereist ook aanpassing van het type vliegtuigen alsmede van het aantal medewerkers. Een duidelijk keuze is nog niet gemaakt door de maatschappij omdat daartoe nog teveel gegevens ontbreken. Wel staat vast dat noch de Antilliaanse noch de Nederlandse regering jaarlijks miljoenen gulden zullen willen steken in de ALM, terwijl American Airlines, LAV, Evergreen, Avianca, Eastern, KLM, Dominicana enz. het internationaal luchttransport voor hun rekening willen en kunnen nemen.

Gezien de problemen waarmee de nationale luchtvaartmaatschappij kampt, is nu de werkgelegenheid nu en in de toekomst bij het bedrijf aan de orde. Het is nu niet meer de vraag of de arbeidsvoorwaarden verbeterd worden, maar of de huidige arbeidsvoorwaarden en het personeelsbestand gehandhaafd kunnen worden.

Volgens de ALM is niet eens die stilstand mogelijk. In het belang van de continuiteit van de maatschappij wordt dan ook voorgesteld aan de bond om de huidige cao te verlengen tot 31 augustus 1983 maar dan met enkele belangrijke wijzigingen die beschouwd mogen worden als enkele stappen terug. Zo moet de natuurlijke afvloeiingsleeftijd van 60 jaar wederom worden ingevoerd bij de ALM, terwijl de maatschappij een aftoppingssysteem wil invoeren bij de indexering dat erop neerkomt dat de hogere salarissen voor een steeds kleiner bedrag worden aangepast.

Het bestuur van de bond heeft intern de meningen over het ALM-voorstel al gespild. Naar wordt verwacht zal aan de ALM-directie worden meegedeeld dat het voorstel van de maatschappij niet wordt aanvaard.

WILLEMSTAD — Op de Schottegatweg-Oost ter hoogte van Casa Nena is een flinke "bottle-neck" in het verkeer. Iets voorbij Promenade — richting Saliña — wordt de ruime twee vierbaansweg plotseling twee-baans. Gezien de grote drukte in de ochtend- en avonduren geeft dat veel problemen op die punten. Het wordt de hoogste tijd dat de autoriteiten aandacht schenken en ook daadwerkelijk wat doen aan dit jarenlange slepende verkeersprobleem.

Uitstel kort geding uitspraken

WILLEMSTAD — De uitspraak in het kort geding, dat zeven ontslagen werknemers van Albo NV hebben aangespannen tegen het bouwbedrijf, is uitgesteld tot maandag. Oorpsronkelijk zou de uitspraak vandaag worden gedaan.

Gisteren werd ook de uitspraak in het kort geding, dat Boeboe Martis heeft aangespannen tegen de CPS in verband met zijn ontslag, al uitgesteld. In dit laatste kort geding zal de uitspraak nu morgen worden gedaan.

Zware straffen geeist tegen jeugdige dieven

WILLEMSTAD — Een groep van vijf jongens uit Boca stond gisterenochtend terecht voor het in georganiseerd verband plegen van een aantal inbraken en diefstallen. De beschuldigden varieren in leeftijd van zeventien tot eenentwintig jaar. Door de Officieren van Justitie Suyver en Maquart-Scholz werden straffen geeist van tien maanden tot anderhalf jaar.

De groep maakte de laatste tijd met name de wijken Julianadorp, Jandoret en Vaersenbaai onveilig. Inbraken werden ondermeer gepleegd bij La Bastille en Hagemeyer. Zo werd door een van de vijf L.M. in Julianadorp een auto gejoyrided, waarmee hij vervolgens koers zette naar Hagemeyer. Bij de zaak aangekomen zette M. de auto in zijn achteruit en verbrijzelde zo de etalageruit. Daarna gingen hij en zijn vrienden in de zaak op rooftocht. Buitgemaakt werd electronische apparatuur, zoals tv's, cassetterecorders en videoapparaten. Dat een van de gestolen videorecorders uniek was voor de Antillen — er bestond maar een exemplaar van — vergemakkelijkte later het leggen van een verband tussen de inbraak en de daders.

Bij La Bastille werd ondermeer drank gestolen. De 'gang' zou de gestolen spullen hebben verkocht aan E.V., die gisteren dan ook samen met de anderen terecht stond, hij is beschuldigd van heling. Rechter Nicastia zal over twee weken uitspraak doen.

Advertentiebureaus misnoegd over ATM-toeslag

Handel vreest TeleAruba te moeten subsidieren

WILLEMSTAD — Een toeslag varierend van 25 tot 118 procent op de advertentietarieven van de ATM, heeft ingaande 1 november de advertentieprijzen voor televisiespots drastisch verhoogd. De lokale advertentiebureaus zijn niet te spreken daarover omdat op die toeslag, geen commissie mag worden berekend. Verwacht wordt dat officieel geprotesteerd zal worden tegen die televisietoeslag omdat vermoed wordt dat de prijsverhoging te maken heeft met subsidie van TeleAruba door TeleCuracao. De lokale handel wil daarvoor niet opdraaien.

Door het departement EZ is aan de ATM een vergunning verstrekt om een toelage te berekenen op televisiespots. ATM-directeur Norbert Hendrikse noemde het een "kijk-clausule" die echter niet mag worden aangepast aan de gestegen produktiekosten.

De heer Hendrikse vond het geen drastische verhoging, omdat de toeslag de gestegen produktiekosten over anderhalf jaar moet bestrijken tot en met 1981. "Door allerlei externe factoren zijn onze kosten ook gestegen", vertelde hij. Als voorbeelden haalde hij aan de prijzen die in de VS betaald moeten worden voor televisieprogrammas. Het vorig jaar stegen die met 10 procent, dit jaar was het nogmaals tien procent, terwijl per 1 januari 1981 de programma's in de VS 25 procent duurder worden, vergelegen met de prijzen die golden bij de laatste verhoging in juli 1979.

Ook de drastische stijging van electriciteitsprijzen hebben de noodzaak voor een tariefsstijging bij de ATM doen voelen. Een normale tariefsverhoging bij de ATM zou een weerslag hebben op de tarieven van de advertentiebureaus die daarvan een commissie moeten ontvangen. Het departement EZ wilde dat voorkomen door de nieuwe formule van een toeslag op de normale televisie tarieven. Daarop geldt geen commissie. De toeslag wordt niet automatisch aangepast aan prijsstijgingen maar blijft gelden tot 1982. Daarna zullen de prijzen weer geanaliseerd worden, vertelde de Heer Hendrikse.

Aan de vergunning zijn wel voorwaarden verbonden. Zo moet de administratie van de ATM worden gereorganiseerd, de verkoop moet worden opgevoerd, per 1 januari moet de administratieve scheiding tussen TeleCuracao en TeleAruba een feit zijn, liquiditeitsoverzichten moeten regelmatig worden gestuurd naar de regering en cao's dienen de goedkeuring vooraf te hebben van de regering.

De heer Hendrikse repte niet over een regeringslening die terugbetaald moet worden en waartoe de toeslag ook dient. Dat staat wel als reden opgegeven in een schrijven aan de advertentie-bureaus. Stella Oosterhof van Publicidat Antiana, vindt dat onaanvaardbaar. "De kosten van levensonderhoud zijn voor eenieder hetzelfde gestegen en elke onderneming heeft ergens wel een lening lopen". Zij legde uit dat de toeslag-formule van het departement EZ met zich mee bracht dat de advertentiebureaus die hun opbrengsten juist uit de commissies halen, op een dood spoor worden gebracht. "Het houdt in dat wij werkzaamheden moeten verrichten zonder daarvoor betaald te worden. Dan kunnen wij beter verdwijnen. De meeste bureaus werken namelijk met jaarbudgetten van hun klanten, de adverteerders. Dat budget wordt nu voor een groot deel opgeslokt door de verhoging van TeleCuracao.

Hubert Salas jr., die gisteren met de ATM sprak over die verhoging, denkt echter dat de inkomsten van de ATM zullen dalen.

Volgens hem zullen de adverteerders besluiten om de publiciteit via de televisie te reduceren. Als klant zal de toeslag betaald moeten worden door de handel zelf. Indien rekening was gehouden met de commissie van de advertentiebureaus dan zouden de tarieven met nog eens 20 procent extra omhoog dienen te gaan.

Volgens de heer Salas bestaat er enige twijfel of het departement EZ wel dezelfde maatstaven heeft gehanteerd als normaliter gelden voor de handel. Er is volgens hem niets gezegd over het inefficient werken van ATM waar volgens hem wel sprake van is. Hij bevestigde dat er bij de handel het vermoeden bestaat dat de toeslag grotendeels bedoeld is om de uitgaven van TeleCuracao te dekken die TeleAruba moet subsidieren. De scheiding tussen de twee stations zou pas over een half jaar verwezenlijkt kunnen worden wat erop neerkomt dat de Curacaose handel een half jaar lang het televisiestation op Aruba subsidieert. Vanmiddag zullen alle betrokkenen hierover vergaderen en naar wordt verwacht zal de vergadering leiden tot een gezamenlijk protest.

Dit jaar 176 eerste jaars op universiteit

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) heeft dit jaar 176 eerste-jaarsstudenten welkom geheten op de drie faculteiten, te weten de juridische de sociaal-economische en de technische. Er kwamen er 69 voor de technische faculteit, 57 voor rechten en 50 voor bedrijf- en bestuurskunde. Daarnaast kwamen er nog acht toehoorders voor rechten, vier voor bedrijfs- en bestuurskunde en twee voor de HTS.

Over parkeren auto's

Drie gewonden bij ruzie

WILLEMSTAD — Bij een uit de hand gelopen ruzie tussen buren zijn er woensdagmorgen drie gewonden gevallen aan de Santo Domingoweg. De moeilijkheden begonnen over het plaatsen van voertuigen voor de woning van een echtpaar. Het drietal — een echtpaar en de buurman, die auto's repareert — liepen lichte verwondingen op. Het echtpaar had een paar snijwonden opgelopen, buurman N. oppervlakkige schaafwonden.

Het echtpaar vertelde aan de politie dat de buurman een mes had gebruikt. Men verweet N. dat hij er een gewoonte van maakte voertuigen voor hun deur en woning te zetten. De monteur vertelde op zijn beurt de politie dat het echtpaar een knuppel had gebruikt. De ruzie was pas goed ontstaan toen het echtpaar een brandende fakkel onder een der auto's had gegooid. N. had kans gezien de brand te blussen om zo erger te voorkomen. De drie gewonden kon na behandeling in de polikliniek naar huis terug keren.

De recherche stelt een onderzoek in.

SIERADEN GESTOLEN

WILLEMSTAD — Uit een woning te Mahuma heeft men voor zevenduizend gulden aan sieraden gestolen. Men was binnengekomen na vernieling van een raam in de badkamer. Elders te Mahuma heeft men ook sieraden gestolen evenals geld. Men brak een deur open om binnen te komen.

Harold Hollander gegadigde eerste UNA-secretaris

WILLEMSTAD — De heer Harold Hollander, momenteel directeur van het Peter Stuyvesant College (PSC), maakt kans de eerste secretaris te worden van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) ingaande 1 januari. Het College van Curatoren heeft zich al akkoord verklaard met een dergelijke benoeming, maar de heer Hollander heeft zelf nog niet besloten of hij de nieuwe baan ook aanvaardt.

Reeds geruime tijd ziet de Universiteit uit naar een secretaris, ook wel kanselier genoemd, die enkele managerswerkzaamheden zal moeten verrichten op het onderwijs-instituut. De heer Hollander is de meest serieuse gegadigde. Hij moet evenwel nog enkele besprekingen voeren met de gedeputeerde van Onderwijs ondermeer over zijn opvolging aan het PSC. Omdat die beslissing nog niet is gevallen, heeft hij nog niemand er officieel van op de hoogte gesteld. De beslissing valt vermoedelijk de volgende week.

Beursgeld UNA-studenten in schril contrast met kosten levensonderhoud

WILLEMSTAD — Het beursgeld voor studenten aan de Antilliaanse universiteit is flink onvoldoende. Dat is de conclusie van een onderzoek dat op de UNA is verricht en waarvan melding wordt gemaakt in de laatste editie van het UNA-orgaan Brasia.

In october verleden jaar is een enquete gehouden onder de universiteits-studenten: 69 formulieren werden ingevuld teruggestuurd naar de enqueteurs; 21 bleken er op de campus of op kamers te wonen. Uit de verkregen formulieren zijn vervolgens "ruwe gemiddelden" gehaald.

Er is uitgerekend dat een beurs-student op kamers (of op de campus) zonder extra kosten per maand een bedrag nodig heeft van 609, 50 en als die extra kosten (collegegeld, aanschaf huishoudgoederen, schoonmaak etc.) er bijkomen wordt het benodigde bedrag geraamd op 801, 33 gulden. Op jaarbasis heeft zo'n student op grond van die berekeningen een bedrag nodig van 9615.96 gulden.

Woont een student in bij zijn ouders, zo stelt Brasia, dan hoeft hij in de regel geen huur te betalen. Hij kan dan volstaan met 4854 gulden per jaar. Komen daar de onkosten van eigen vervoer bij (de UNA is afgelegen) dan loopt dit bedrag op tot 6138 gulden.

In 1979 bedroeg het beursgeld van Land 2900 gulden en van het eilandgebied 3100 gulden op jaar basis. Dit jaar is dat bedrag dan wel verhoogd tot 4000 gulden voor beide overheden, maar de kosten van de studenten liggen nog altijd flink hoger dan de inkomsten via de beurs. "Dit lijkt ons zeer alarmerend", schrijft Brasia, maar voegt er gelijk aan toe dat een diepgaander onderzoek in deze materie aan te bevelen is. Het gepubliceerde kan wel al een goede indicatie vormen.

Vooral ook nog eens omdat het Bureau voor de Statistiek heeft laten weten dat de kosten van levensonderhoud van juli vorig jaar tot en met juli dit jaar zijn gestegen met 8,5%. Wordt een conservatieve aanpassing van 5% gehanteerd dan zou een student, die inwoont bij zijn ouders, een jaarbedrag nodig hebben van 5096 gulden, een student op kamers zonder extra kosten 7679 gulden en een student op kamer met die extra kosten 10.096 gulden.

"Deze indexeering maakt de discrepantie tussen beursbedragen en de kosten van levensonderhoud van de studenten nog groter", besluit Brasia.

Half jaar voor 'kappen' vrouw

WILLEMSTAD — Rechter Nicatia veroordeelde L.M.J. gisteren tot een gevangenisstraf van zes maanden. J. had onlangs zijn vrouw met een mes 'gekapt', omdat ze van hem wilde scheiden.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van 5 NOVEMBER 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per colli	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Suiker			
Domino	12/5 lbs.	f. 51.11	f. 4.60 R
Babyvoeding			
Gerber			
Junior foods	24/7 1/2 – 7 3/4 oz.	f. 15.78	f. 0.73 + 0.04

R sekt ...
+ verhoging

DE PLV. DIREKTEUR.

Rechters trekken daar conclusie uit

Eiland kan weigeren COT-dossier aan hof te overhandigen

WILLEMSTAD — Als het eilandgebied Curacao de gevraagde stukken niet overlegt aan het Hof van Justitie in de zaak die Curacao Oil Terminal (COT) en Shell Curacao tegen haar hebben aangespannen, kan het Hof daar zijn conclusies uit trekken. Die zullen in de regel niet uitvallen ten gunste van de partij die weigert bepaalde documenten te overleggen.

Zoals de Amigoe gisteren al meldde heeft het Hof van Justitie een tussen-vonnis uitgesproken in de zaak in hoger beroep van COT en Shell en tegen het eilandgebied voor de tankbelasting, de wetten op tankbelasting en Bullenbaaiheffing. Daarin zijn adviezen opgevraagd van prof mr H.J. Hofstra, prof P.R. Odell (rapport september 1976 en nota's 26 october, 29 november, 4 december en 22 december 1976), dr mr L.J. Bouchez, mr A. Bos, mr W.A. Vermeend, mr J. Reugebrink en ambtelijke nota's van mr C.I. Plantsz en R. de Haseth alsook een telegram van de centrale regering aan het eilandgebied over de belastingvrijdom van COT gedateerd 10 juni 1976. Voorts wil het hof weten in welke havens liggeld wordt geheven en hoe het staat met de aangekondigde werkgroep voor opstelling van een structuur en ontwikkelingsplan voor het ruimtelijke milieu, zoals staat omschreven in de Memorie van Toelichting op de twee eilandswetten. Het Hof wil expliciet deze stukken, maar vraagt meer algemeen naar het "COT-dossier", waarin ook nog andere stukken gestoken mogen worden.

Het Hof heeft overigens het eilandgebied de overhandiging op 25 november van dit dossier "in overweging" gegeven. Dat duidt al aan dat er geen verplichting achter zit. In de Antilliaanse rechtsgang is een dergelijke verplichting bij civiele zaken niet mogelijk. Een eventuele weigering zal uiteraard dan wel weer consequenties hebben bij de bepaling van de uitspraak in die rechtszaak.

Dit betekent dat een weigering het eilandgebied nog wel eens duur kan komen te staan. Het tussen-vonnis duidt aan dat de rechters nog niet helemaal overtuigd zijn van de argumenten van het eilandgebied, althans nog opheldering willen op enkele punten. Als die op verantwoorde wijze wordt verschaft kan dat de uiteindelijke uitspraak gunstig beinvloeden gezien vanuit het oogpunt van het eilandgebied. Een weigering zou wel eens een tegengesteld effect kunnen hebben. Alleen als het eilandgebied erg zeker is van zijn zaak zou gemakkelijker geweigerd kunnen worden. Dat is in deze zaak niet het geval, wetende dat het in eerste aanleg al "kantje-boord" was ten ...

SSS-eilanden-documentaire

WILLEMSTAD — In het Cultureel centrum Curacao aan de Koninginnelaan is vrijdag 7 november om acht uur de premiere van de film Our SSS islands. Deze documentaire is opgenomen op de eilanden Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten. De premiere is in samenwerking met de centrale regering, het CCC en de Sticusa. Al eerder heeft de Amigoe over deze film bericht. Hij is op de Bovenwinden in de smaak gevallen.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 23ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 60.000) nr. 18509; tweede prijs (fl. 25.000) nr. 1049 en de derde prijs (fl. 12.500) nr. 17478.

Indirecte kritiek Statenlid:

Minister Croes laat zaken onaangeroerd

WILLEMSTAD — Het feit dat de minister van Justitie, mr Hendrik Croes, maar twee dagen per week op Curacao is, leidt ertoe dat er diverse zaken hangende blijven die toch de nodige aandacht vergen van de bewindsman. Dit soort zaken kan niet worden afgehandeld door de secretaresse van de minister. Deze kritiek levert het MAN-Statenlid Victor Miguel indirect op de bewindsman.

Hij heeft deze materie ingebouwd in een brief waarin hij in feite verzoekt om een onderhoud van de Centrale Commissie van de Staten met de ministers Croes (Justitie) en drs Marco de Castro (Financien). Er zijn enkele kwesties rond (ex-) personeelsleden van overheidsdiensten die opheldering behoeven.

Bijvoorbeeld van een ex-bewaker die in diensttijd gewond is geraakt en als gevolg daarvan deels verlamd is gebleven. Met dat ongeluk begon een ware lijdensweg voor de betrokkene, omdat van de zijde van de autoriteiten geen aandacht voor de zaak is geschonken. Achtereenvolgende ministers van justitie hebben de zaak genegeerd.

Ongelukkigerwijs kwamen die bewindslieden steeds uit Aruba, waar zij de meeste tijd doorbrachten. Alles moest via de secretaressen van de ministers lopen, maar die kunnen geen besluiten nemen. Dat mag ook niet omdat de minister verantwoording verschuldigd is aan de Staten.

De heer Miguel stelt dat hij niet is ingegaan op de suggestie van de secretaresse van minister Croes om te wachten totdat de bewindsman van Aruba overkomt naar Curacao op de dinsdag of vrijdag als er ministerraad-vergaderingen zijn. In plaats daarvan heeft hij dus een brief geschreven naar de overheid. "Geen enkele verantwoordelijke volksvertegenwoordiger kan zijn ogen sluiten voor zoveel ongerechtigheid", besluit hij de brief. Er zijn trouwens meer zaken die hij met de ministers in de besloten parlements-vergadering wil ...

UNA-orgaan Brasia is weer verschenen

WILLEMSTAD — Aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) is gisteren het orgaan Brasia na maanden lange afwezigheid weer verschenen. Het fungeert binnen de universiteits-gemeenschap als een "nieuws- en opinieblad". De redactie wordt aangevoerd door de docent M.F. Hasham en bestaat verder uit de student G. de Windt en docent J. van de Ende. ... zijn mej. ... Macare ..., de heer Gill (docent) en de heer D. Daal ...

GOBIERNU DI KORSOU
ta gradisí pueblo di Korsou pa e forma espontáneo i kaluroso ku e l'a risibi
S.M. REINA BEATRIX i S.A.R. PRINS CLAUS
na okashon di nan bishita na nos isla.
E ta kere e ta ekspresá su apresio na un i tur ku di un òf otro manera a kontribuí na eksito di e Bishita Real.

E gobiernu menshoná,

Gezaghebber,
Mr. O. Martina

Sekretario,
Dr. W.C.J. van Leeuwen

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *The legacy* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Barred wire dolls* (18 jr).
Drive inn: 20.30 *La nina de la mochila azul* (Alle leeft.).
Prinsipal: 20.30 *Paradise alley* (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman; Savaneta 195, via hospitaal, P'foon 259.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimacollege, Pius X school en kleuterschool.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

BUREAU VOOR LEVENS— EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Tarzan; 17.30 Brain Keith show; 18.00 The Three stooges; 18.15 Noti deportivo; 18.30 English news (lokaal); 18.45 Telenovela: Rina: 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticia; 20.30 Aruba i su independensia; 21.00 meeting of the minds: 22.00 Culturama:

Basketballcompetitie begint 17 november

ORANJESTAD — De nieuwe A-klasse-basketballcompetitie (dames en heren) van de Aruba Basketball Bond gaat op maandag 17 november van start. Het ABB-bestuur heeft de plaats nog niet aangewezen waar de opening zal geschieden.

Op dinsdag 11 november, 8 uur 's avonds wordt in het Wilhelmina Stadion nog een laatste voorbereidende vergadering gehouden, waarop geloot zal worden welke clubs tegen elkaar uitkomen en waarbij de clubs nog de gelegenheid krijgen het inschrijfgeld te betalen. Clubs die op voornoemde dag hun inschrijfgeld nog niet betaald hebben, kunnen niet aan de competitie deelnemen.

WEB levert ruim voldoende water aan Lago

Aquanova heeft op Aruba nu twee plants in vol bedrijf

BALASHI — "Sinds vorige week draaien de twee Aquanova plants te Balashi op volle toeren", aldus begonnen de heren CJ Aafjes van de Vekamafholding en Th. P.G. Logtenberg, vice-president het exclusieve gesprek met de Amigoe over de toestand van het Aquanova-project te Balashi, waarover de laatste tijd nog al de nodige berichten de ronde deden. Hierbij werd de indruk gewekt dat het project niet geslaagd kon worden genoemd. De heer Aafjes zette uiteen dat het begrijpelijk is dat er misverstanden voor buitenstanders zijn ontstaan over de bij dit soort projecten gebruikelijke aanvangs-problematiek.

Het is nu echter zo dat de beide plants op volle toeren draaien en daardoor het WEB weer ruim voldoende water aan de Lago kan leveren, hetgeen erg belangrijk is daar de Lago een nieuw procede aan het beproeven is, waarvoor men meer water nodig heeft. De Amigoe berichtte hierover reeds.

De heer Aafjes bracht in herinnering dat toen de eerste plant met een capaciteit van 4000 m3 per dag klaar was, in overleg met het WEB werd besloten om de geleken noodzakelijke verbetering nog niet gelijk door te voeren doch daarmede te wachten tot na de montage en oplevering van de tweede plant hetgeen volgens plan geschiedde. In februari van dit jaar werd de tweede plant opgestart en in april opgeleverd aan het eilandgebied.

Aansluitend is dus met de revisie van plant één begonnen welke op nog een noodzakelijke totaalstilstand na afgelopen vrijdag beeindigd is. Hierdoor draaien beide plants nu op volle toeren.

De heer Logtenberg voegde eraan toe dat tijdens deze revisie buitenstaanders niet begrepen hebben dat reviseren betekent geheel of gedeeltelijke stilstand, waardoor begrijpelijk niet de volle capaciteit gehaald kan worden.

In eerste instanties wordt nu met beide plants • de watervoorraad weer wat op peil gebracht en zal de garantieproef in januari geschieden — waartoe in onderling overleg werd besloten — aangezien men de drukte van de decembermaand daarvoor niet geschikt achtte. Voordat dan de garantieproef plaatsvindt in januari zullen enige pompen worden omgewisseld en ventielen worden aangebracht.

Verwacht wordt dat na deze proef gesproken zal worden over de verdere voortgang van het project. Zoals bekend werd vier jaar geleden — de financiering is daarvoor geheel afgerond — overeengekomen vier plants — ieder van 4000 m3 per dag — te bouwen, zodat met dit project totaal 16.000 m3 water per dag beschikbaar komt.

Op de Amigoevraag of er grote belangstelling bestaat voor dit Aquanova-project ook buiten Aruba, vertelt de heer Aafjes dat de internationale belangstelling groot is. Er worden onderhandelingen met een aantal landen gevoerd, waarbij verwacht wordt dat voor het eind van het jaar deze besprekingen met succes bekroond zullen kunnen worden.

Op het ogenblik verblijven op Aruba twee Amerikaanse ingenieuws die ieder een groot Amerikaans bureau vertegenwoordigen. Zij zijn beiden specialist op gebied van waterfabricatie en zijn, dat bleek tijdens een gesprek, zeer onder de indruk gekomen van het Aquanova-project. Onlangs bracht nog een hoge overheidsdelegatie van de Virgin Islands een bezoek aan Aruba, waarvan verwacht wordt — nu de verkiezingen voorbij zijn — dat spoedig ook hier positieve resultaten te voorschijn komen.

Aquanova verwacht dat in de toekomst nog meer internationale belangstelling voor het project op Aruba zal komen. Daarom bestaat ook het plan op Aruba een kantoor te vestigen speciaal voor de contacten in dit werelddeel van waaruit ook levering van onderdelen kan worden verzorgd. De heer Aafjes die voordat gedeputeerde Kort naar Italie vertrok nog een gesprek met hem had en vervolgens met technici van het WEB uitvoerig vergaderde, verklaarde dat het hem opgevallen is de grote interesse die allerwegen voor dit project bestaat, hetgeen tijdens gesprekken tot uiting kwam en door hem erg gewaardeerd. De directie en commissarissen die de afgelopen dagen op Aruba hebben vergaderd keren vandaag naar Nederland terug.


ORANJESTAD — De heren Aafjes en Logtenberg vertelden de Amigoe over de gunstige ontwikkeling rond het Aquanova-project te Balashi.


ORANJESTAD — Ruim tweeduizend toeristen en ingezetenen verzamelden zich op dinsdagavond in het Tamarijn beach hotel om via monitors van begin tot het einde de uitslagen van de Amerikaanse presidentsverkiezing te volgen. Het hotel stond in directe verbinding met de States waardoor de uitslagen om de minuut binnenliepen. Tegen kwart voor elf kon hotelmanager Roger Coster, die de algehele leiding in handen had, reeds de overwinning van Ronald Reagan voorspellen. De avond werd opgeluisterd met muziek en duurde tot drie uur in de ochtend. Op de foto: een gedeelte van de aanwezigen met blijde (Reagan)gezichten en trieste (Carter)gezichten.

Overspannen zeeman na veel misbaar ingesloten

ORANJESTAD — Bij een bar in de Kruisweg werd politieassistentie gevraagd voor een buitenlandse zeeman, de 38-jarige JMS die geldsbedragen uit de kassa had weggenomen. Het bleek dat de eigenaar eventjes naar de keuken was gegaan en bij terugkeer bemerkte dat iemand de kassa geopend had.

De eigenaar sprak hierover met de zeeman, die hem hierna 240 gulden en 60 dollar teruggaf; volgens de eigenaar was het bedrag echter groter waardoor er een discussie ontstond. De zeeman JMS kreeg ook ruzie met de buitenlandse barvrouw en beledigde haar.

Hierdoor ontstond een vechtpartij tussen de aanwezige landgenoten van de vrouw en de zeeman. De zeeman kwam met een grote kapwond onder zijn oog uit deze vechtpartij.

Hij werd door de politie naar de polikliniek gebracht, waar hij in woede ontstak toen een verpleegster hem begon te behandelen.

De zeeman pakte twee operatie-scharen en tevens een pot met pillen en slikte hiervan wat in. Hierna begon hij alle aanwezigen, inclusief de politie te bedreigen.

De politie probeerde met hem te praten maar het lukte niet. De man sloot zich op in een van de polikamers en gooide daarbinnen alles overhoop. Met een mes had hij zichzelf gewond aan het lichaam.

De politie besloot de kapitein van de boot Julio Cesar en de beste vriend van de zeeman erbij te halen om met de zeeman te praten. Ook deze twee personen konden na lang praten, de zeeman niet tot kalmering brengen. De politie besloot toen op drastische wijze op te treden en de zeeman met de gummi-knuppel tot de orde te roepen.

De zeeman bleef echter medische behandeling weigeren en werd naar de politiewacht gebracht en ingesloten.

Apex-akkoord ontleend door UPA, transportbedrijven

Oppositie niet bij stemming over containerhaven-project

ORANJESTAD — De eilandsraad heeft vanochtend zijn fiat gegeven voor het doorgaan met het containerhaven-project met 11 MEP-stemmen vóór (het lid Caspar Boekhoudt verblijft in het buitenland) en 0 stem tegen. De oppositie had — zoals eerder aangekondigd — voor de stemming de zaal reeds verlaten omdat men van mening was dat dit belangrijk project van 45 miljoen gulden nog vele gaten vertoonde in de samenstelling en nog niet rijp was voor goedkeuring.

De regeerpartij MEP was van het tegendeel overtuigd en bracht reeds voor de stemming hulde aan de diverse bedrijven en instanties in de haven werkzaam — waaronder de havenarbeidersbond UPA — voor hun medewerking voor de totstandkoming van het project. In de late avonduren werd de oppositie in zijn mening versterkt door een binnengekomen telegram dat ondertekend was door de UPA en 5 andere transportbedrijven in de haven waarin categorisch ontkend werd dat tussen hen en het bestuurscollege overeenstemming was bereikt over het vormen van het nieuwe bedrijf voor zwaar materieel, Apex. In het telegram dat aan alle fracties was gestuurd werd de raad verzocht geen beslissing te nemen zolang de besprekingen tussen hen en het BC nog niet afgerond zijn.

De oppositie noemde het telegram een van de vele bewijzen dat het project nog niet klaar was voor goedkeuring. De MEP volstond met de mededeling dat er op aangedrongen zal worden dat ook deze bedrijven die het telegram stuurden deel zullen gaan vormen van de Apex.

De goedkeuring van het project door de MEP-fractie houdt in dat per 1 januari de Aruba port authority officieel zijn intrede zal doen, dat een bedrag van 1.3 miljoen gulden door het eilandsgebied ter beschikking gesteld zal worden, dat de reorganisatie van de Arubaanse havens ingevoerd zal worden en dat wijzigingen aangebracht zullen worden in de wetten die van toepassing zijn op het havenwezen.

Carter: Reagan is vredelievend

WASHINGTON — President Jimmy Carter die tijdens zijn verkiezingscampagne Ronald Reagan een oorlogsstoker had genoemd, heeft gisteren verklaard nu van mening te zijn dat de nieuwe Republikeinse president alles in het werk zal stellen om de vrede te bewaren.

Reagan heeft tijdens zijn campagne ervoor gepleit dat er nieuwe onderhandelingen met Moskou worden gevoerd over SALT-2, het tweede verdrag met de Sovjet-Unie inzake bespreking van de strategische bewapening.

WASHINGTON — Oud-president Gerald Ford heeft nogeens gezegd dat hij geen functie in de regering van Ronald Reagan zal aanvaarden. "Ik heb Ronald Reagan gezegd dat ik geen baan wil. Ik wil hem wel zoveel mogelijk helpen", verklaarde Ford gisteren in een televisie-uitzending.

Bake salta van YMCA Dakota

ORANJESTAD — Bij de YMCA op Dakota wordt aanstaande zaterdag vanaf drie uur 's middags een bake sale gehouden. Naast gebak zullen ook kleren, boeken en planten verkocht worden, terwijl voor de kinderen tevens de nodige spelletjes gehouden zullen worden.

Zakenvaria

DE COLOMBIAANSE consul op Aruba, Mario Soulier Martinez, en de Colombiaanse Fondo de Promocion y Exportaciones (Proexpo) houden op 11 november een cocktail-buffet in het Aruba Concord-hotel. Dit is ter gelegenheid van het bezoek van de Colombiaanse handelsmissie aan Aruba. De cocktailparty en buffet is van zeven tot negen uur.

DE SPORT- en ontspanningsvereniging van het Dr. Horacio Oduber-hospitaal organiseert op zondag 9 november, vier uur 's middags een modeshow in de ballroom van het Aruba Concord-hotel. Als modellen treedt op het personeel van het hospitaal, dat de laatste weken intensief geoefend heeft. Tijdens de modeshow zullen de dansgroep onder leiding van Diana Wever en Sonia Gevers en de zangers Tirso Steba en Efraim Benita optreden.

Scheidsrechter krijgt trap na

ORANJESTAD — De voetbalscheidsrechter FCD (33) gaf bij de recherche aangifte van mishandeling tegen de voetballer T.H. De scheidsrechter verklaarde dat na afloop van de wedstrijd Arsenal-Britannia, die in 2-2 gelijkspel eindigde, de speler T.H. hem in de kleedkamer van de scheidsrechter een trap had gegeven.

Biljart-finale

ORANJESTAD — De finale om de biljart-titel van Aruba begint niet zondag zoals wij onlangs abusievelijk vermeldden, maar aanstaande zaterdag 8 november, om een uur 's middags, met de ontmoeting tussen de finalisten Sportboys en Urataka in de Bucuti Yacht Club.

SAC-BESTUUR

ORANJESTAD — Tijdens de jaarvergadering van de Stichting Arubaans Carnaval (SAC) werd Milo Croes tot voorzitter gekozen, Modesto Ruiz tot secretaris, Edwin Ziechem tot penningmeester, John Hart tot vice-voorzitter en Gilbert Arends tot tweede penningmeester. De andere bestuursleden zijn: Carmen Loefstop, Lucia Croes, Anita de Cuba. Lourdes Nicolaas, Jerry Wever, Celstino Croes, Toeng Ridderstaat, Leo Berlinski, Felix Garrido, Boy Nicolaas, Juancho Kock, Roland Fortin, Herbert Dirksz, Geechi Pietersz, Henri Garcia, Alex Tromp, Ivan Ragunath en Mencho Danies.

Het Jeugdcomité van de SAC, werd als volgt samengesteld: voorzitter Modesto Ruiz, secretaresse Tecla Hernandez, penningmeester Pancho Ruiz, vicevoorzitster Lucia Croes en commissarissen Antonio Kamperveen, Lourdes Nicolaas en Roland Fortin.

De grote parade's van het 27e Arubaanse Carnaval zullen volgend jaar op zaterdag 28 februari in San Nicolas en zondag 1 maart in Oranjestad worden gehouden.

SAC-SECRETARIS: CARNAVAL ERG ENTHOUSIAST GEVIERD

ORANJESTAD — In een keurig verzorgd jaarverslag laat SAC-secretaris Modesto Ruiz zeer gedetailleerd de vele activiteiten van het afgelopen carnaval de revue passeren.

Het jaarverslag telt 24 pagina's en is verlucht met een groot aantal foto's van het 26e Arubaans Carnaval. De secretaris komt tot de conclusie dat hoewel Carnaval 26 in aantal deelnemers niet groter was dan een jaar daarvoor, het enthousiasme waarmee gevierd werd de voorgaande jaren zeker overtroffen had.

Het feit dat alle grote evenementen in het RCA-sportcomplex gehouden werden, noemde de secretaris zeer voordelig voor de SAC, ook van de financiele kant gezien.

In het verslag wordt dank uitgebracht aan de vele instanties en personen die daadwerkelijk meegeholpen hadden.

Nadat-aldus de secretaris — "Carnaval No. 26 a pone tur hende den bon Beis", wil ik aan eenieder de volgende suggestie geven: "Den Carnaval 27, baha jen di Pikete".

Verwacht wordt dat binnenkort ook het financieel verslag van de SAC voor publicatie zal worden uitgegeven.

ORANJESTAD — In Gatsby's restaurant werd het nieuwe bestuur van de Kiwanisclub of Aruba officieel geinstalleerd. Dit geschiedde in aanwezigheid van vele Kiwanis-leden met hun dames en vertegenwoordigers van de Jaycees en Lions. Door ex-voorzitter Bob Lopez Henriquez werd de voorzittershamer overgedragen aan de nieuwe voorzitter Hans Schnog. De heer Lopez Henriquez werd tevens uitgeroepen tot een van de actiefste Kiwanis-voorzitters sedert de oprichting. Op de foto het nieuwe Kiwanis-bestuur, vlnr: Han Steenhuizen, Roy Brown, Bob Lopez Henriqeuz, Dennis Silva, Luis Vingal, Jacinto Tromp, Glenn Carvajal, Hans Schnog, J.Thuis, Bobby Booi, Frans Wernet, Ray Farro, B.Smith en Gordon Kimatrai.



GLENN FELIDA KU HIT DI ORO A EMPUHA KAREDA DI TRIUNFO

Prome partido torneo "Copa Amistad"

Korsou a laga Sto Domingo den tereno

WILLEMSTAD — E torneo di beisbòl internashonal "Copa Amistad" a ser inòugura ayeranochi ku un tremendo partido entre Wild Cats Something Special (reforsa) di Korsou i Universidad Autonomo di Sto. Domingo, kua a termina den un triunfo ku skor perta di 6-4 na fabor di Korsou. Tabata Glenn Felida kende den di nuebe ku hit di oro a empuha Rudy Thomas for di segunda ku e kareda di viktoria. Prome ku e partido tabatin inòugurashon di e "score-board" nobo obsekia pa Spritzer & Fhurmann i e lansamentu dje prome bala ku a ser hasi p'e diputado nobo di deporte señor Winston Lourens.

E partido dj'ayeranochi kua no a ser presensia pa un kantidat asina grandi di publiko sin duda tabata di bastante bon nivel, apesar di e kantidat haltu di nuebe eror ku a ser komete. Korsou a tuma ventaha di 1-0 den e di dos inning dje partido despues di un eror di e shortstop Dominicano Jose Encarnacion. Tabata Ushley Kirindongo kende a anota e kareda despues di ku ela embasa ku hit pa rightfield avansa pa segunda riba hit di Renato Anasagasti, i pasa pa tersera riba eror en tiru pa segunda dje pitcher Alcantara.

E ekipo lokal kon ku bai bin den e inning aki no a probecha di e oportunidatnan ku a presenta i esaki tabata tambe e kaso den di sinku episodio. Den e di dos inning un total di tres hit a ser konekta, mientras k'e ekipo kontrali a komete dos eror. N'e okashon aki Rudy Thomas ta embasa ku hit pa rightfield pero despues di a habri demasiado e catcher a logra kompleta e out na primera, pa despues Tobby Abraham sera e inning konektando fly pa centerfield.

"RALLY"

Den di kuater inning e ekipo di Universidat Autonomo di Sto. Domingo a buta un "rally" di tres kareda i tuma ventaha di 3-1. Tabata e hungadó ku nomber hopi konosi, Rafael Landestoy kende despues di un hit i un eror a empuha e kareda di empate. E hungadó Ivan Ortiz ku un tremendo toke di sorpresa ta yena base. Humphrey "Tonka" Cicilia sinembargo ta rekupera riba montikulo i retira dos di e bateadónan di Sto. Domingo, Carlos Rymer a kome ponche mientras ku Encarnacion a konekta fly pa short. Sinembargo e siguiente hungado ta embasa riba eror di segunda loke a permiti tambe kareda number dos i tres pa Sto. Domingo. Den di sinku e di kuater i ultimo kareda a ser empuha pa Sto Domingo pa Rafael Landestoy

Den e mesun inning aki e ekipo lokal a perde un bon oportunidat pa nan tambe a buta un rally, sinembargo korementu di base malu a pone ku nan por a nota unikamente un kareda. Esaki despues di hit di Glenn Felida, 2-4. E di seis inning a resulta esun di empate p'e ekipo lokal. Tabata Lesley Welvaart i Gregory Damoen kendenan a perkura p'e batasonan nesesario kombina ku eror di e propio Landestoy kende a perkura pa mas tantu di e karedanan pa su ekipo.

Despues di a forma un menasa den di shete sin resultado, ya ku Ushley Kirindongo ku un out a konekta pa double-play e ekipo lokal den bom di nuebe a laga e ekipo Dominicano den tereno despues di hit di oro di Glenn Felida. Tabata Rudy Thomas kende a embasa ku hit den kuadro avansa pa segunda riba toke di sakrifisio di Tobby Abraham, pa despues e anota ku hit di Glenn Felida.

Pitcher ganadó a resulta Humphrey Cicilia, perdedó Carlos Alcantara kende den di seis a risibi relevo di Martes. Pa Korsou: 5 kareda; 9 hit i 4 eror. Pa Sto. Domingo: 4 kareda; 10 hit i 5 eror.

KONTINUASHON

Awe nochi e torneo ta kontinua den stadion di Sentro Deportivo na Brievengat ku ayeranochi a hanya bishita di 2816 persona k'e di dos partido ku tambe ta priminti di bira hopi interesante. Na tal okashon e ekipo di Sto. Domingo lo bolbe mira akshon ora nan enfrenta esun di Colombia.

Tantu lokal komo internashonal

1980 Tabata un bon aña pa atletismo

WILLEMSTAD — Djadumingu dia 12 di oktober ultimo, Federashon di atletismo a organisa su ultimo kareda di atletismo den forma di un eksitoso kareda di kaya i mondi den e barrio di Cabaje-Sta Cruz. Ku e kareda aki a yega na final di e kalendario ku a kuminsa e aña aki dia 13 di yanuari ku un kareda di kaya i mondi tambe, pero den e bario di Lagoen. Klòusura anto di un temporada di atletismo hopi eksitoso por sierto.

Di tur e enkuentronan ku tabata planea, tres so a keda sin tuma luga pa motibu di awaseru, kua a pone e tereno den mal estado, por lo demas tur e kompetensianan planea a tuma luga ku hopi eksito. En total sinku kareda di kaya i mondi a ser kore e aña aki, di kua esnan na Cabaje a hala mas tantu partisipante.

E kareda di relevo rònt di Waaigat por a konta e aña aki ku un rekòrt di ekipo partisipante tambe e kareda riba Dr M.L.K.Blvd a hanya un rekort na partisipante. For di e enkuentronan aki tabata visto pa atletismo ku e lo bai tin un bon aña, a biui varios ekipo aserka i e kantidat di praktikante nan a subi barbaro, i ta sigi subi tambe.

INTERNASHONAL

E aña aki pa di prome biaha atletismo a tuma parti ku un ekipo na e kampeonato Sentro Amerikano i di Karibe pa hubentut na Bahamas, i aki nos atleta Cressencio Drommond a logra na gana medaya di brons den tiramentu di disko ku un tiru rekort den su kategoria aki na Korsou di 40 meter. Un par di siman despues atletanan lokal a bolbe biaha pa Maracaibo den kuadro di interkambio deportivo entre Korsou i Venezuela, i aki nos hobenan a bolbe demonstra ku nan ta kogiendo tereno ganando no menos ku dies (10) medaya di oro i varios di plata i brons. Den luna di augustus Federashon a organisa su kampeonato di Korsou, den kua kompetensia pueblo di Korsou a kuminsa mustra su interes pa e deporte "Mama", i pa prome biaha den hopi aña un publiko di mas ku 500 persona a mira kon Rodney Angela a kibra e rekort pa hubentut riba bulamentu haltu, bulando 1.80 meter, i riba e mesun anochi aki tambe nan por a apresia kon Paul Tujeehut tambe a kibra e rekort di tiramentu di speer mandando e speer na un distansia di 61 meter leu, ku e prueba aki atletismo a hanya mas konfiansa pa sigi traha duru pa su atletanan, pero esei no tabata tur kos, pasombra algun siman despues a toka na e Federashon lokal pa organisa e kampeonato di Antiyas di atletismo tambe, i aki tambe e fanatikadu e demonstra ku nan tin interes pa Atletismo i un kantidat muchu mas grandi di fanatiko a bin stadion di Rif pa presensia e enkuentro nan aki, na unda Korsou a logra di gana 18 di e 22 eventonan ku tabatin programa, lagando net kuater medaya pa e partisipantenan di Aruba.

E federashon den su relato anual ta sigi splika ku muchu mas por ser hasi pa atletismo aki na Korsou, manera entre otro organisashon di un kampeonato Sentro Amerikano i di Karibe, ya ku tin varios atleta lokal kendenan por lusi den e kompetensianan aki. Tambe tin e dirigentenan kende por organisa tal evento, sinembargo e problema mas grandi ta un pista adekua pa organisa tal evento.

I ta netamente e punto aki kua na varios okashon a resulta atletanan lokal defisiente durante di kompetensianan internashonal, ora nan tin di partisipa riba pistanan sintetiko manera entre otro, Tartan, recordtan, Chevron 440, Grasstek of Regupol. E echo ku na Korsou ainda nos ta sinta ku pistanan di greis ta trese kune ku difisilmente bo por invita un atleta kende sigur e ultimo dies añanan a kore riba un pista sintetiko.

Por ultimo e federashon di atletismo lokal ta remarka ku ta un berguensa pa traha un kompleho deportivo manera esun na Brievengat i ta eskluí atletismo for di dje i nan ta keda para ariba ku esaki tabata un dje fayonan di mas grandi ku a ser hasi den deporte aki na Korsou. E Federashon sinembargo ta spera ku na Suffisant si pronto nan lo por konta ku un pista sintetiko, pa di e forma aki atletanan lokal por bin rindi muchu mas.

Hoffie Hooi wint domino-toernooi van Ultimo ora

WILLEMSTAD — De dominoploeg van Hoffi Hooi heeft het knock-out-toernooi van Domino sportteam Ultimo Ora uit Montagne gewonnen. Aan dit toernooi in het Buurtcentrum Montagne namen ongeveer tien ploegen deel. Hoffi Hooi kwam als kampioen uit de bus, op de tweede plaats gevolgd door Charo Stars, terwijl de derde plaats naar de Invaders ging. Bij Ultimo Ora was men dankbaar voor de ondervonden medewerking en ook voor de soepele gang van zaken bij het toernooi zodat het tijdig ten einde kwam. Een bijzonderheid was, dat er een prijs was voor het team dat het beste op tijd was. Ook deze prijs ging naar Hoffi Hooi. Ultimo Ora is een nog jeugdig team, dat echter al verschillende —ijzen in de wacht heeft gesleep...



WILLEMSTAD — Djamars anochi ultimo e ekipo di damas Amstel Volley Masters kende a titula kampeon klase A i promove pa kategoria femenino superior a tene un bishita na nan patronisador kua ta e fabrika di serbes lokal.

Den pasado Amstel Volley Masters tabata un dje ekiponan ku a sabi di duna hopi bataya den kategoria femenino superior, awor ta di spera wak kiko e ekipo lo bin kune durante dje proksimo kampeonato.

PSV lo biaha pa Sto. Domingo

WILLEMSTAD — E klub deportivo di polis di Korsou (PSV) den e siman di 9 te ku 16 di november lo ta di bishita na Sto. Domingo, kaminda nan lo tuma parti na un interkambio deportivo kontra "Circulo Deportivo Fuerzas Armadas i Policia Nacional".

E organisashon lokal lo kompeti den tres diferente rango di deporte: tiramentu, vólibòl i sóftbòl. Tantu e ekipo di tiru komo sóftbòl i vólibòl ta bon prepara p'e enkuentronan ku nan lo bai ehekuta na Sto. Domingo, kontra nan kolegenan.

E ekipo di sóftbòl a demonstra na varios okashon durante di enkuentronan kontra ekiponan lokal di ta posee di un ekipo bon balansa. E ekipo di tiru tambe ta bon prepara i asta ta figurando varios tiradó kendenan a kaba di titula kampeon di Korsou.

Di parti di vólibòl tambe e ekipo a hiba un preparashon hopi fuerte i ta ser spera ku den tur e tres rangonan di deporte e polisnan lokal lo por saka kara di un forma digno.

Roemrijke prestatie

LONDEN — De manager van de Britse Tweede divisie rugbyclub Doncaster heeft een ongebruikelijke stap gedaan: hij wil alle 32 spelers verkopen. Het merkwaardige is dat de spelers wel zijn opgenomen in het Guinessboek van wereldrecords: niet om een roemrijke prestatie, integendeel, zij kregen het voor elkaar veertig wedstrijden op rij te verliezen.

Voetballen om de Uefa-cup

DEN HAAG — De resultaten van de dinsdag en gisteren gespeelde tweede wedstrijden voor de tweede ronde van het Uefa-bekertoernooi zijn: AZ'67 (Ned — Levski/Spartak Sofia (Bul) 5-0 (eerste wedstrijd 1-1); Lokeren (Bel) — Dundee United (Sch) 0-0 (1-1); FC Magdeburg (Odl) — AC Torino (Ita) 1-0 (1-3); Hamburger SV (Wdl) — PSV (Ned) 2-1 (1-1); Real Sociedad (Spa) — Zbrojovka Brno (Tsj) 2-1 (1-1); FC Barcelona (Spa) — FC Koeln (Wdl) 0-4 (1-0); Dynamo Dresden (Odl) — FC Twente (Ned) 0-0 (1-1); Boavista Porto (Por) — FC Sochaux (Fra) 0-1 (2-2); Juventus (Ita) — Widzew Lodz (Pol) 3-1 na verlenging, Widzew wint na strafschoppen (1-3); Grasshoppers Zuerich (Zwi) — FC Porto (Por) 3-0 na verlenging (0-2); Standaard Luik (Bel) — FC Kaiserslautern (Wdl) 2-1 (2-1); Vorwaerts Frankfurt/Oder (Odl) — VFB Stuttgart (Wdl) 1-2 (1-5); St. Etienne (Fra) — St. Mirren (Sch) 2-0 (0-0); Bohemians Praag (Tsj) — Ipswich Town (Eng) 2-0 (0-3); Eintracht Frankfurt (Wdl) — FC Utrecht (Ned) 3-1 (1-2); Radnicki Nis (Jsl) — Beroe Stara Zagora (Bul) 2-1 (1-0).

Geplaatst voor de achtste finales: AZ'67, Lokeren, AC Torino, HSV, Real Sociedad, FC Koeln, Dynamo Dresden, FC Sochaux, Widzew Lodz, Grasshoppers, Standaard Luik, VFB Stuttgart, St. Etienne, Ipswich Town, Eintracht Frankfurt en Radnicki.

Europesebeker voor landskampioenen

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden die gespeeld zijn in het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen zijn: Honved — Real Madrid 0-2 (0-1); Liverpool — Aberdeen 4-0 (1-0); Dynamo Berlin — Banik Ostrava 1-1 (0-0); Inter Milaan — FC Nantes 1-1 (2-1); Szombyrki Bytom — CSKA Sofia 0-1 (0-4); Ajax — Bayern Muenchen 2-1 (1-5); Rode Ster — FC Basel 2-0 (0-1); Esbjerg — Spartak Moskou 2-0 (0-3).

De acht ploegen die zich geplaatst hebben voor de kwartfinales zijn: Real Madrid, Liverpool, Banik Ostrava, Inter Milaan, CSKA Sofia, Bayern Muenchen, Rode Ster en Spartak Moskou.

Canada verslaat voetballend VS

VANCOUVER — In een wedstrijd in de Amerikaanse zone van de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal heeft Canada zaterdag met 2-1 van Verenigde Staten gewonnen. De Canadezen leidden bij rust met 2-0 door doelpunten van Robert Iarusci en Branko Segota. Het Amerikaanse doelpunt werd in de laatste minuut van de wedstrijd gemaakt door invaller Greg Villa. Vorige week speelden beide teams tegen elkaar gelijk in Fort Lauderdale (Florida). Verenigde Staten is door de nederlaag in Vancouver vrijwel uitgeschakeld. Volgende week speelt Verenigde Staten uit tegen Mexico en mag daar niet verliezen om niet definitief uit de kwalificatierace te worden geworpen.

Ali mag voor een miljoen tegen Shavers boksen

BOKSEN-OHIO — Voor één miljoen dollar mag ex-wereldkampioen Muhammad Ali wel tegen Ernie Shavers boksen. Met dat aanbod loopt Shaver's manager Frank Luca momenteel op zak. De 38-jarige Ali wilde na het verloren gevecht tegen Larry Holmes aanvankelijk stoppen, maar kwam kort daarna op dat besluit terug. Ali heeft nog niet gereageerd op het aanbod van Luca.

Na winst van 1-0 tegen Hvidovie

Feyenoord naar kwartfinales Europacup II

ROTTERDAM — Bij de gratie van een gunstige loting is Feyenoord doorgedrongen tot de acht clubs, die in maart in de kwartfinales van het toernooi om de Europese Beker voor bekerwinnaars spelen. Na het Finse Ilves Tampere bleek ook Hvidovie uit Kopenhagen te zwak voor de Rotterdamse ploeg, die gisteravond een dieptepunt beleefde in zijn optreden in het Europacup-voetbal. Feyenoord speelde zo slecht dat van de 6500 toeschouwers — zelden was er zo weinig publiek — het merendeel al ver voor afloop het ijzig koude stadion ontvluchtte.

Feyenoord won door een doelpunt van Ivan Nielsen in de 35-ste minuut met 1-0. Dit was beschamend, aldus assistent-trainer Clemens Westerhof. Ik heb alle spelers na afloop een boete van honderd gulden opgelegd. Er waren zo weinig toeschouwers, dat het geld toch ergens vandaan zal moeten komen. Westerhof. zaterdag na afloop van de met 4-1 gewonnen wedstrijd tegen FC Den Haag erg enthousiast over zijn ploeg, had nu geen goed woord voor zijn spelers over. Ik zal ze de komende weken het geel voor de ogen laten zien. Ze weten gewoon niet meer wat werken is.

Met werken alleen zal Feyenoord er echter niet komen. Tegen Hvidovie bleek opnieuw dat het voetbalintellect te enen male ontbreekt. Feyenoord liep zich anderhalf uur vast op de met man en macht verdedigende Deense bekerhouder. Feyenoord voetbalde zonder overleg en trapte bovendien veelvuldig in de Deense buitenspelval. Alleen in de eerste tien minuten na de hervatting, toen de Rotterdammers de helft van de in totaal twaalf hoekschoppen forceerden, werd er even aanvaardbaar gespeeld. Georg Kessler, trainer van AZ'67, zal zich over het Feyenoord, dat hij tegen Hvidovie zag stuntelen, voor de wedstrijd van zaterdag avond weinig zorgen maken.

De volledige uitslagen van de wedstrijden uit de tweede ronde in het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars zijn: Valencia-Carl Zeiss Jena 1-0; Newport-Haugar 6-0; Feyenoord-Hvidovre 1-0; Slavia Sofia-Sparta Praag 3-0; Dinamo Tiflis-Waterford 4-0; Fortuna Dusseldorp-Waterschei 1-0; Timosoara-West Ham United 1-0; Benfica-Malmoe FF 2-0.

De volgende clubs hebben zich geplaatst voor de kwart finales: Carl Zeiss Jena (ODl), Newport (Wal), Slavia Sofia (Bul), Dinamo Tiflis (Sov), Fortuna Dusseldorp (WDl), West Ham United (GBr), Benfica (Por) en Feyenoord.

Levensmiddelen houden West-Duitse voetbalbond op de been

DUSSELDORP — Mini-worstjes, Sinaasappelsap, Bijenhoning, Chocola, Koffie, Kauwgum, Cacao en nog een aantal andere levensmiddelen houden de Westduitse voetbalbond financieel op de been. De bond werd in het begin van dit jaar bedreigd door een groot tekort. Door een idee van de Hamburgse reclame-adviseur Joerg Schwarz, is de bond uit de zorgen.

DFB-penningmeester Egidius Braun uit Aken maakte zich op 28 januari van dit jaar bezorgd over de al bijna zichtbare financiele instorting van de bond. In 1979 was er een tekort van 500.000 dm. Zowel in 1980 als in 1981 is een miljoenentekort te verwachten. We moeten iets verzinnen om deze gaten te dichten, zei hij destijds.

Zijn woorden bleven niet onbeantwoord. De bond ging de markt op. Er werden levensmiddelenbedrijven gezocht, die zich tegen een vergoeding aan de bond officiele verzorgers van de uitrusting van het nationale team mochten noemen en daarbij ook nog eens met het DFB-vignet reclame mochten maken. Het idee van Schwarz werd met vreugde ontvangen en met succes uitgewerkt. Bij geen van de interlands ontbreken nu nog de reclames van de betrokken bedrijven. Tenslotte wordt de nationale ploeg door hen verzorgd. Voor — bijna — alles is een overeenkomst mogelijk. De DFB heeft zich ten aanzien van alcohol en rookwaren op het standpunt gesteld dat die als verzorger taboe zijn. De bond ging zelfs nog verder. Ploegarts Heinrich Hess bezit een vetorecht omtrent de contracten. Als naar zijn mening produkten worden aangeprezen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid, kan hij de overeenkomst van de bond met het betreffende bedrijf ongeldig laten verklaren.

De bond houdt in totaal zo'n 875.000 dm over. Daarvan moet het honorarium voor Schwarz nog worden afgetrokken. Het dubbele van dit bedrag zou kunnen worden verdiend als de ploeg met reclame op de shirts zou spelen. Maar daar begint de DFB niet aan. Die wil de shirts schoon houden. Voorzover dat nog kan. Tenslotte spelen alle nationale teams al in de specifiek en exclusief voor hen gemaakte kleding met de bekende drie strepen.

BASKETBAL — Uitslagen Europees bekertoernooi voor bekerwinnaars: Zhalgiris (Sov) — Sandvika (Noo) 101-68; Cibona Zagreb (Joe) — Klosterneuberg (Oos) 84-74.

Evonne Cawley kan Wimbledontitel niet verdedigen

SYDNEY — Het is nu al zeker dat de Australische tennisspeelster Evonne Cawley-Goolagong haar Wimbledontitel volgend seizoen niet kan verdedigen. Cawley verwacht eind mei, begin juni volgend jaar, namelijk haar tweede baby. De tweevoudige Wimbledonkampioene zei verder, dat zij wel zal spelen in het toernooi om de open Australische kampioenschappen, dat volgende maand wordt gehouden.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	50 3/8	GM	GENERAL MOTORS	51 1/8
ACD	ALLIED CHEM	56 3/4	GY	GENERAL TIRE	21 1/4
AHC	AMERADA HESS	41 3/8	GP	GEORGIA PACIFIC	26
AMR	AM. AIRLINES	8 7/8	GS	GILLETTE CO	28 3/4
ACY	AM. CYANAMID	28 3/4	GR	GOODRICH	23 1/4
AMO	AM. MOTORS	4 7/8	GO	GULF OIL	41 1/2
T	AM. TEL+TEL	49 5/8	HM	HOMESTAKE MNG	81 1/8
ASA	ASA LTD	82 1/4	IBM	IBM	68 3/8
ARC	ATL.RICHF.OIL	63 7/8	IP	INTL.PAPER	39 7/8
AVP	AVON PRODUCTS	35 3/8	ITT	INT.TEL+TEL	30
BAC	BACHE GROUP	17 1/4	KN	KENNECOTT	29 1/8
BAM	BANK AMERICA	24 5/8	LIT	LITTON	71 3/4
BOL	BAUSCH+LOMB	66 3/8	MMM	MINN.MNG.MFG	58 3/4
BRY	BEATRICE FOODS	19 1/9	PCG	PAC.GAS+EL	21 3/4
BS	BETHLEHEM STEEL	26 1/4	PN	PANAM W.A	5 1/4
BDK	BLACK+DECKER	18 3/4	PEP	PEPSI CO	24 7/8
BA	BOEING CORP	38 3/8	PFE	PFIZER	45 1/4
BCC	BOISE CASCADE	35 7/8	P	PHILIPS PETR.	54
BP	BRITISH PETR.	47 1/4	MO	PHILIP MORRIS	45 1/4
BNI	BURLINGTON NORTH	59 1/2	PNC	PNEUMO CORP	49 7/8
BGH	BURROUGHS	51 3/4	POR	PORTEC	17 5/8
CP	CANADIAN PACIFIC	41 1/4	PG	PROCTER+GAMBLE	68 3/4
CMB	CHASE MANHATTAN	39 1/2	RJR	REYNOLDS IND	44 5/8
CO	CHESSIE SYSTEM		SFF	SANTA FE	82 3/8
FNC	CITICORP	19 7/8	SRL	SEARLE (G.D.)	20 1/4
KO	COCA COLA	30	S	SEARS ROEBUCK	16
CDA	CONTROL DATA	71 7/8	SKL	SMITH KLINE	69 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP	92 1/8	SY	SPERRY CORP	51 5/8
DOC	DR. PEPPER	13	SN	ST.OIL IND	75 1/2
DML	DOME MINES	39	SRT	ST.REGIS PAPER	33 1/4
DMP	DOME PETROL	55 1/8	TDY	TELEDYNE	189 1/4
DOW	DOW CHEM	32 5/8	TX	TEXACO	40
DD	DUPONT NEMOURS	41	TW	TRANS WORLD	17 3/4
EK	EASTMAN KODAK	70	UK	UNION CARBIDE	47
EMG	ENGELHARD M+CH	56 3/8	UNP	UNION PACIFIC	71 5/8
XON	EXXON	80	UTX	UNITED TECHN.	56 3/8
FDS	FEDER.DEPT.ST.	30 1/2	UPJ	UPJOHN	60 1/2
FLR	FLUOR	65 3/4	X	US STEEL	23 1/8
FMC	FMC CORP	26 3/4	WFC	WELLS FARGO	23 7/8
F	FORD MOTOR	25 1/8	WY	WEYERHAUSER	34 1/4
FWC	FOSTER WHEELER	54 5/8	WFI	WHEELABR.FRYE	57 1/2
GD	GENERAL DYNAMICS		Z	WOOLWORTH (FW)	24 7/8
GE	GENERAL ELECTRIC	55 3/4	XRX	XEROX CORP	64 3/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	19.30	HOOGOVENS	13.60
ABN	295	KLM	64
AMRO	62.40	NATL. NEDL.	119.20
HEINEKEN	52.30	NMB	208
PHILIPS	16.80	ROYAL DUTCH	216.40
ROBECO	206.30	UNILEVER	124.80

	opening	close
GOLD New York	659	648
PLATINUM	666.50	663
SILVER New York 18.95	19.95	18.95

NYSE MOST ACTIVES
870 000 I B M 68 1/4 + 1 5/8
718 200 UTD TECHNOLOGIES 56 - 3 5/8

ASE MOST ACTIVES
630 400 GULF CANADA 19 3/8 – 3/4
252 300 HOUSTON OIL 39 1/2 + 1 1/8

DJIA close (previous) 937.20 close 953.16 + 15.96

VOLUME 79.890.000

TREASURY BILLS
13 weeks 13.41
26 weeks 13.25

FEDERLA FUNDS 14 1/2 pc bid

Ronald Reagan wrote the market script this morning. His landslide victory send the DJIA up over 30 points to 966.98 in the first hours of trading. Breadth figures were equally strong showing a 14-1 plurality of gainers over losers. The list of delayed openings was enormous especially some of the defense issues experienced delays of 3 hours and more. BOEING opened finally at 39 1/8 up 3/4.
Investors broke out the champagne bottles this morning and did a little celebrating. The magnitude of the Republican victory seems to suggest a definite change of direction for the country away from a huge government spending programs toward a more conservative philosophy.
Wall Street is reflecting this change of direction by opening sharply higher. Not only, were U.S. investors jumping aboard the bandwagon but Europeans were for the first time buying heavily into this market. The Republican victory was enormous. Not only did they capture the presidency but they also managed to take control of the Senate..... and Wall Street is giving them a tremendous welcome. The first hour surge was umprecedented. Volume reached over 22 million shares.

In the first hour a new all time record. Of course such an advance is going to run into some profit taking before too long. The big question however is when do the economic realities impinge upon this market advance. Sooner or later the FED is expected to raise the discount rate and other rates are also expected to rise. Then too, we still have the reality of enormous budget deficits and a high inflation rate. These sour fundamentals could result in a market pullback somewhere down the line. However, we believe any decline will be short lived and that the bull market is alive and well.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — The world settled down to the prospect of Ronald Reagan's presidency with a widely-expressed hope that his hardline campaign statements on foreign policy would became more pragmatic when he reached the White House. Soviet television's Washington correspondent said a great distinction should be drawn between the election rhetoric of a presidential candidate and his actual policy when he took office.

TEHERAN — A member of the parliamentary committee dealing with the 52 American hostages said that Ronald Reagan's presidential election success could delay the hostages' release, Teheran radio reported.

Hojatoleslam Mussavi Kho'ini, who is also the spiritual leader of the students holding the hostages, told Greek television that the year-old crisis could have been over sooner if President Carter had been re-elected because he was already closely involved in it. In Washington, President Carter's defeated Administration said it was still willing to negotiate with Iran on the fate of the hostages.

LONDON — Union leaders and executives at British Leyland (BL) failed today in a new attempt to avert a total strike that could threaten the future of the financially-troubled motor company.

WASHINGTON — The leaders of Israel and Egypt will decide whether to go ahead with a summit conference with President Carter despite his election defeat by Republican Ronald Reagan, State Department officials said.

UNITED NATIONS — Secretary-general Kurt Waldheim was pressing ahead with his efforts to get Iraq and Iran to accept UN mediation aimed at ending the six-week-old Gulf war after the Security Council again failed to agree on a resolution on the conflict. Instead, the council lent its support to Mr Waldheim's initiative.

BEIRUT — Gunmen from rival leftist militia groups battled in the streets of west Beirut with mortars, rockets and automatic weapons. Leftist sources reported that at least four people were killed and more than 12 wounded in the fighting.

PHOENIX — Senator Barry Goldwater of Arizona, the Republican presidential candidate in 1964, came close to being the party's only Senator to lose his seat in Tuesday's landslide victory led by Ronald Reagan.

LOS ANGELES — The Republicans gained 12 democratic Senate seats to take a commanding Senate majority of 53 seats to 46 for the Democrats with one independent. The election swing gave the Republicans control of the Senate for the first time in 26 years. The new House of Representatives will be made up of 243 Democrats and 192 Republicans, a gain of 33 seats for the Republicans.

KHARTOUM — Leaders of the Eritrean Liberation Front (ELF), faced with possible defeat by rival Eritrean nationalists, are in Damascus for high-level negotiations with Ethiopian and Soviet officials, according to informed sources here.

SYDNEY — The Italian honorary vice-consul in Sydney escaped with minor injuries today when unidentified gunmen opened fire with automatic rifles on his suburban home, police said.

WASHINGTON — Ronald Reagan is likely to adopt a tougher international trade policy than President Carter but stop short of all-out protectionism, trade experts said.

ROME — Italian Finance Minister Francesco Reviglio today gave parliament three secret reports on the current scandal over evasion of petrol duty, and a right-wing Senator said he intended to make them public.

JERUSALEM — Israel announced tonight a 24 per cent increase in the price of petrol and a 25 per cent rise in the price of cooking gas, kerosene and diesel oil.

WASHINGTON — President-elect Ronald Reagan, swept into office by a conservative tide that also put the US Senate under Republican control, consulted his key advisers to lay plans for taking over the White House on January 20. Mr Reagan, the 69-year-old former California Governor and film star, summoned aides to his Los Angeles home to start work on cabinet appointments and the conservative policy initiatives he intends to pursue in office. Edwin Meese, his chief of staff, said the Republican's landslide victory over President Carter amounted to a mandate for change. Mr Carter, ousted in one of the worst defeats suffered by an incumbent President, attributed his downfall to voter frustrations over a wide range of issues including the Iran hostage crisis, oil price increase and inflation. "I don't think there is any indication of a personal turn against me", he said. In New York, stock market prices closed sharply higher in record-breaking volume as investors responded enthusiastically to Ronald Reagan's presidential victory. The dollar closed substantially higher against most currencies in New York, but gold prices tumbled nine dollars.

Barbados complains on low level aid to Caribbean

BRIDGETOWN — Barbados has complained to the United Nations Development Programme (UNDP) over the low level of development aid it allocates to the Caribbean and has urged the U.N. agency to set up a separate section to deal with the region.

The Barbados position was put to UNDP administrator Bradford Morse by Foreign Minister Henry Forde when the two men met in New York this week.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

SLOW SCHOOL ZONE
YOU'RE LATE AGAIN, HENRY!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

IT TAKES ALL KINDS OF PEOPLE TO KEEP THIS COMPANY GOING...
...BUT YOU'RE NOT ONE OF THEM!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WAIT, SARGE! DON'T MAKE BEETLE MOVE
I'M SKETCHING HIM FOR THE ART CONTEST IN THE CAMP PAPER
OH
DARN! I DON'T THINK I'LL EVER GET IT RIGHT
GOOD

Archie ®

OH, HE JUST CAN'T TAKE A JOKE!
AND I TOLD HIM IT WAS MY NEW BIKINI!

Voor Uw badkamer en keuken hebben we sets met prachtige Kerstmotieven.

La Bienvenue

Weekend special
VERSE SNIJBLOEMEN
mooi opgemaakte FRUITMANDEN
Flowershop Margriet
Rodeweg 35 Tel. 24666

BS BRIDGESTONE
Super Filler
E. MORENO BRANDAO & SONS INC.
Uw dealer met ervaring die weet wat U nodig heeft.

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A - TEL. 672069

CARIBBEAN TUIN- EN SCHOONMAAKBEDRIJF
DEIN 9-14
TELEFOON 82780
Voor SCHOONMAKEN VAN UW KANTOOR EN TUIN
Ook voor Uw METSELWERK, TIMMERWERK, ASFALTEREN

VOOR ELEGANTE DAMES
biedt BOUTIQUE LISKA
SLACKS
in verschillende kleuren, modellen en in alle maten! Maar vergeet niet dat wij ook een grote sortering hebben in kleine maten.
Schottegatweg Oost 191A tel. 35140
boutique liska
Volop parkeerplaats!

PLASTIC SLIPPERS
met touwtjes voor de tieners in 4 verschillende kleuren
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

NOTICE OF SPECIAL GENERAL MEETING OF STOCKHOLDERS OF

JAGADO INVESTMENTS N.V.

Notice is hereby given that a special general meeting of stockholders of Jagado Investments N.V. will be held on November 17, 1980 at 10.00 a.m. at the Office of the company at 23 Pietermaai, Curacao, Netherlands Antilles, for the following purposes:

1. to consider and grant authorization to the company to sell substantially all of its assets.
2. to consider and vote upon distribution of all profits of the company to the shareholders.
3. election of managing directors.

By Order of the Managing Directors.

King Pine
DISINFECTANT
Agents exclusivo
UNITED AGENCIES
Tel. 13366

NOOYEN
Maakt Uw bouwen minder duur!
Wij hebben de GROOTSTE en BEST GESORTEERDE houtvoorraad tegen SCHERP CONCURRERENDE prijzen t.w.:
PITCH PINE, WANE, KOPIE, BASRALOCUS.
Verder kunnen wij alle andere houtsoorten die U nodig hebt op bestelling leveren.
Nooijen N.V.
Hout- en bouwmaterialenhandel
F.D. Rooseveltweg 64
Tel.: 81700 - 82000.

Wij zoeken voor onmiddelijke indiensttreding
EEN DIREKTIE SECRETARESSE
Sollicitaties onder vermelding van volledig curriculum vitae onder letters F J K S
bur. V.D. BLAD Curaçao

BOTICA DEL PUEBLO
de Ruyterkade 7A SPECIALS Breedestraat 82 (O)

Silk Sheen Rinse antes 6.75 SPECIAL awor 4.99	Silk Sheen Shampoo antes 6.75 SPECIAL awor 4.99
Jaffrey's straight (oh) antes 6.00 SPECIAL awor 3.99	Long-aid Bergamot 2,8 oz antes 2.95 SPECIAL awor 0.99

UITVERKOOP SALE BARATILLO
Profiteer nu van onze grandioze uitverkoop tot 15 november
OPEN "HOGE" SCHOENEN
SANDALEN, SLIPPERS
Prijzen vanaf F 5,- F 10,- en halve prijs!
HERENSCHOENEN ALLEN EDMONDS
"The number one shoe" in Amerika.
20% korting
Zuikertuintje z/n, achter Rudy's

POCKETCAMERA 450 FLASH
Fls. 159,- minus 20%
POCKET CAMERA P330 ZOOM
Een eenvoudige camera met iets extra's.
Fls. 149,- minus 20%
POCKET CAMERA P 250
Een knip met een Camera binnen ieders bereik.
Fls. 60,- minus 20%
samson
SALINA - CURACAO
SCHOTTEGATWEG OOST 186 TEL.: 36680 - 38144

SPECIALE AANBIEDING
voor de komende feestdagen
TAPIJTEN
van de allerbeste kwaliteit tegen zeer stuk verlaagde prijzen.

Alle modellen

4 x 6	(120 x 180)	F. 65,--
2 x 3	(180 x 270)	F. 190,--
3 x 4	(270 x 365)	F. 295,--
4 x 5	(365 x 450)	F. 495,--

Profiteer hiervan!
ACKERMAN N.V.
Handelskade - Heerenstraat tel. 11001 - 11003

TE KOOP
WOONHUIS
GELEGEN AAN DE ANGLOWEG TE MAHAAI
2 SLAAPKAMERS, LUXE BADKAMER
MET MOGELIJKHEID VOOR EEN TWEEDE BADKAMER, MOOIE TUIN, WATERPUT MET MOLEN.
EIGENDOMSGROND: 1000 M2
VOOR VERDERE INLICHTINGEN
TEL. 35666

ZELBO MEUBELEN N.V.
in Colon en Promenade
voor al Uw meubels zoals:
ZIT- EN EETKAMERS
SLAAPKAMERS
WANDMEUBELS
HANG- EN LIGKASTEN
GORDIJNEN (UITSLUITEND COLON)
Colon tel. 24483
Promenade tel. 36138 VRIJDAG KOOPAVOND

Un anochi pa bo!! HILTON BALLROOM 8 NOVEMBER 1980
PRESENTA GEORGE WILLEMS INGRID SANCHEZ JULES ANDREWS
Akompanjamentoe musical di MARIACHI FORTUNA

BARATILLO UITVERKOOP SALE BARATILLO UITVERKOOP
PROFITEER NU NOG VAN ONZE SENSATIONELE UITVERKOOP, NOG MAAR 2 DAGEN
DE KANS
WE'RE OVERSTOCKED
new amsterdam store
GOMEZPLEIN